

SWITEL

COMMUNICATION PRODUCTS

Babyphon

mit digitaler, rauschfreier Funkübertragung

Interphone bébé

avec radio transmission numérique et sans bruit

Baby controllo

con trasmissione radio digitale e antifruscio

Baby Monitor

with digital, noiseless Radio Communication

BCC 51



Bedienungsanleitung
Mode d'emploi
Istruzioni per l'uso
Operating Instructions

D

F

I

GB

SWITEL

Bedienungsanleitung	3
Mode d'emploi	19
Istruzioni per l'uso	35
Operating Instructions	51
Declaration of Conformity	68

D

F

I

GB

1	Allgemeine Hinweise	4
	Bestimmungsgemäße Verwendung	4
	Sicherheitshinweise	4
	Entsorgung	4
2	Menüstruktur	5
3	Bedienelemente	6
	Babygerät (Sender)	6
	Elterngerät (Empfänger)	7
	Ladeschale	7
4	Inbetriebnahme	8
	Sicherheitshinweise	8
	Verpackungsinhalt prüfen	8
	Elterngerät	8
	Babygerät	8
5	Bedienung Ihres Babyphons	9
	Lautstärke	9
	Akkuladeanzeige / Akku-Leerwarnung	9
	Sprache	9
	Uhrzeit	9
	Babyalarm	10
	Schlaflieder	10
	Schlaflieder auswählen und starten	11
	Temperatur	11
	Temperaturbereich ändern	11
	Temperaturalarm einstellen	12
	Umstellen von ° C auf ° F	12
	Funkruf zwischen Baby- und Elterngerät (Paging)	12
	Zum Baby sprechen	12
	Nachtlicht	13
	Taschenlampe	13
	Babyfütterung	13
	Erste bzw. nächste Babyfütterungszeit einstellen	13
	Babyfütterungsintervalle einstellen	14
	Babyfütterungsalarm einschalten	14
	Babyfütterungsalarm ausschalten	14
	Anpassen der Empfindlichkeit des Babyphons	14
	Eco Mode	14
6	Fehlerbeseitigung	15
7	Technische Daten	16
	Reinigung und Pflege	16
	Konformitätserklärung	16
8	Garantie	17



- Allgemeine Hinweise -

1 Allgemeine Hinweise

Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch. Öffnen Sie niemals die Geräte und führen Sie keine Reparaturen durch. Wenden Sie sich im Garantiefall an Ihren Fachhändler. Im Zuge von Projektverbesserungen behalten wir uns technische und optische Veränderungen am Artikel vor.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Babyphon dient zur Raumüberwachung. Das Babygerät (Sender) überträgt Stimmen und andere Geräusche vom Baby zum Elterngerät (Empfänger). Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Die Verwendung dieser Geräte ersetzt nicht die persönliche Anwesenheit und das Aufpassen auf Ihr Kind. Schadensersatzansprüche, die über die gesetzlichen Bestimmungen hinausgehen, sind ausgeschlossen.

Sicherheitshinweise

Das Babyphon wurde entwickelt, um Ihnen zusätzliche Sicherheit zu bieten, wenn Sie einmal nicht im selben Zimmer wie Ihr Baby sein können. Es ist KEIN Ersatz für das Aufpassen durch Erwachsene. Während der Benutzung muss sich ein Elternteil immer in Reichweite des Babyphons aufhalten. Ihr Babyphon ist weder ein medizinisches Gerät noch kann es den "plötzlichen Kindstod" verhindern. Verlassen Sie sich in Bezug auf das Wohlbefinden Ihres Kindes nicht auf dieses Gerät. Überprüfen Sie regelmäßig persönlich, ob es Ihrem Kind gut geht.

- Legen Sie niemals etwas über Ihr Babyphon bzw. decken Sie es niemals ab.
- Legen Sie das Eltern- oder Babygerät niemals in Wassernähe oder in einer feuchten Umgebung ab.
- Achten Sie bei Auslandsreisen darauf, dass die am Netzteil angegebene Spannung mit der Spannung vor Ort übereinstimmt.
- Werfen Sie Batterien/Akkus niemals in den Hausmüll. Beachten Sie die Entsorgungsmöglichkeiten Ihrer Kommunalbehörden.
- Verwenden Sie in Ihrem Elterngerät niemals Einwegbatterien. Verwenden Sie nur die empfohlenen Akkus - 2 x AAA 1,2 V 800 mAh NiMH.
- Verwenden Sie nur das mitgelieferte Netzteil, andernfalls riskieren Sie die Beschädigung Ihres Babyphons.
- Ziehen Sie das Netzteil und entfernen Sie die Batterien/Akkus, wenn Sie das Babyphon nicht benutzen.
- Besprühen Sie das Gerät nicht mit Reinigungspolitur. Ziehen Sie das Netzteil, bevor Sie das Gerät reinigen.
- Während der Benutzung können die Netzteile warm werden.
- Setzen Sie Ihr Eltern- oder Babygerät keinem direkten Sonnenlicht aus.

Die Ladekapazität der wiederaufladbaren Akkus im Elterngerät lässt mit der Zeit nach, so dass diese unter Umständen ersetzt werden müssen. Neue Akkus können über unsere Hotline bezogen werden.

Entsorgung

Wollen Sie Ihr Gerät entsorgen, bringen Sie es zur Sammelstelle Ihres kommunalen Entsorgungsträgers (z. B. Wertstoffhof). Das nebenstehende Symbol bedeutet, dass Sie das Gerät auf keinen Fall in den Hausmüll werfen dürfen! Nach dem Elektro- und Elektronikgerätegesetz sind Besitzer von Altgeräten gesetzlich gehalten, alte **Elektro- und Elektronikgeräte** einer getrennten Abfalleffassung zuzuführen.



Akkus/Batterien entsorgen Sie beim batterievertreibenden Handel sowie bei zuständigen Sammelstellen, die entsprechende Behälter bereitstellen.



Verpackungsmaterialien entsorgen Sie entsprechend den lokalen Vorschriften.

2 Menüstruktur

1. Ebene	2. Ebene	3. Ebene	4. Ebene
Nachtlicht	Ein?↔Aus?		
Schlaflied	Abspielen?↔Stopp? Neu wählen	Twinkle Silent Night Minuet in G Danny Boy Gymnopedie Alle absp.	
Empfindlk.	Stufe		
Geräu. Alarm	Ein?↔Aus? Lautst.	Stufe	
Temperatur	Bereichswahl	Obere Gr. xx Untere Gr. xx	
	Temp. Alarm	Ein?↔Aus? Lautst.	Stufe
	Grad C↔Grad F		
Uhr	Zeit einst.	Jahr Monat Tag Stunde Minute	
	Stundeformat	12 Std?↔24 Std?	
Fütterung	Zeit einst.	Stunde Minute	
	Fü.Intervall	Stunde Minute	
	Alarm	Ein?↔Aus? Lautst.	Stufe
Sprache	Deutsch Espanol Italiano РУССКИЙ English Francais		



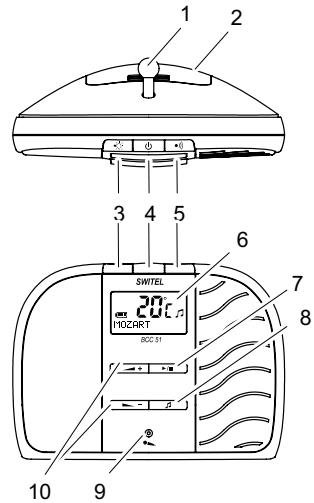
Zum Navigieren öffnen Sie mit der **Menü-Taste** das Hauptmenü (1. Ebene), wählen mit den **Up/Down-Tasten** einen Menüpunkt aus und bestätigen ihn mit der **OK-Taste**. Dieses Prinzip gilt auch für die anderen Menüebenen.

- Bedienelemente -

3 Bedienelemente

Babygerät (Sender)

- 1 **Temperatur Sensor**
Fühlt die Temperatur im Babyzimmer.
- 2 **Batteriefachdeckel**
Für nicht aufladbare Batterien
(sind nicht im Lieferumfang enthalten).
- 3 **Nachtlicht-Taste**
Drücken Sie diese Taste, um das Nachtlicht einzuschalten.
Das Licht scheint leicht durch die Vorderleiste. Drücken Sie die Taste erneut, um das Licht auszuschalten. Es erlischt langsam.
- 4 **Ein/Aus-Taste**
Drücken Sie diese Taste kurz, um das Gerät einzuschalten. Halten Sie diese Taste gedrückt, um das Gerät auszuschalten.
- 5 **Funkruf-Taste**
Halten Sie die Taste 2 Sekunden gedrückt. Das Elterngerät gibt einen Alarmton. Mit dieser Funktion können Sie Hilfe rufen oder ein verlegtes Elterngerät wiederfinden.
- 6 **Display**
Zeigt die aktuellen Einstellungen an:
Batterielevel, Datum und Zeit, Temperatur, Schlaflieder Ein/Aus, Schlaflied-Melodie.
- 7 **Play/Stopp-Taste, Schlaflieder**
Zum Starten oder Stoppen der Schlaflieder.
- 8 **Musik-Taste**
Zum Auswählen der Schlaflied-Melodien.
- 9 **Mikrofon**
Übermittelt die Geräusche aus dem Babyzimmer.
- 10 **Lautstärke-Tasten Up/Down**
Volume -: Reduzieren der Schlaflied-Lautstärke.
Volume +: Erhöhen der Schlaflied-Lautstärke.



Elterngerät (Empfänger)

- 11 Akkufachdeckel**
Wiederaufladbare Akkus.

- 12 Gürtelclip**

- 13 Lautstärke-Tasten Up/Down**

Stellen Sie die Lautstärke ein, in der Sie die Geräusche aus dem Babyzimmer hören möchten und nutzen Sie diese Tasten zur Navigation im Menü.

- 14 Ein/Aus-Taste**

Drücken Sie diese Taste, um das Gerät einzuschalten. Halten Sie die Taste gedrückt, um auszuschalten.

- 15 Menü-Taste, OK-Taste**

Die Menü-Taste und OK-Taste bilden mit den Up/Down Tasten eine Einheit und dienen der Einstellung des Babyphons. Drücken Sie die Menü-Taste, um Zugang zu den Menüoptionen zu bekommen. Danach wählen Sie mit den Up/Down-Tasten eine Option aus und bestätigen diese mit der OK-Taste. Mit der Menü-Taste verlassen Sie auch die aktuelle Menüebene um einen Schritt zurück.

- 16 Verbindungs-LED**

Grünes Licht: Verbunden mit Babygerät
Blinkendes Licht: Verbindung unterbrochen.

- 17 Display**

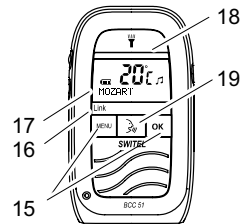
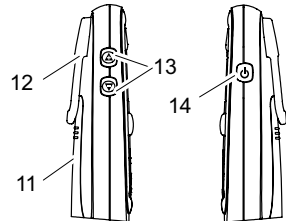
Zeigt die aktuellen Einstellungen an:
Batterielevel, Datum und Zeit, Temperatur, Schlaflied Ein/Aus, Schlaflied-Melodie.

- 18 Lampen-Taste**

Halten Sie die Lampen-Taste gedrückt, um einen weichen Lichtstrahl zu erzeugen.

- 19 Sprech-Taste (zur Babyberuhigung)**

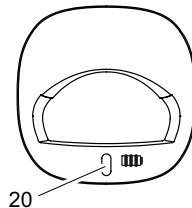
Halten Sie die Sprech-Taste gedrückt, um zu Ihrem Baby oder Partner zu sprechen.



Ladeschale

- 20 Ladeleuchte**

Wenn das Elterngerät in die Ladeschale gelegt wird, leuchtet die rote Ladeleuchte, um den Ladevorgang anzuzeigen. Die Leuchte bleibt eingeschaltet, um anzuzeigen, dass ein optimaler Ladevorgang eingehalten wird.



4 Inbetriebnahme

Sicherheitshinweise

Lesen Sie vor Inbetriebnahme unbedingt die "Allgemeinen Hinweise" am Anfang dieser Bedienungsanleitung.

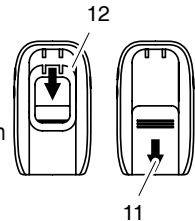
Verpackungsinhalt prüfen


Zum Lieferumfang gehören:

1 Elterngerät (Empfänger)	1 Ladeschale mit Netzteil 2 wiederaufladbare Akkus Typ AAA, 800 mAh
1 Babygerät (Sender)	1 Netzteil mit Netzschur

Elterngerät


1. Entfernen Sie den Gürtelclip, indem Sie den Clip (12) oben anheben und nach unten schieben.
2. Entfernen Sie anschließend den Akkufachdeckel (11) an der Rückseite des Elterngeräts, indem Sie auf den Deckel drücken und ihn nach unten schieben. Legen Sie die wiederaufladbaren Akkus entsprechend der Markierungen im Gerät ein und schließen Sie den Deckel wieder.
3. Stellen Sie das Elterngerät in die Ladeschale.
4. Stecken Sie das Netzteil in die Steckdose.
Die rote Ladeleuchte an der Ladeschale leuchtet auf, um anzuzeigen, dass das Elterngerät geladen wird (die Leuchte bleibt eingeschaltet, um anzuzeigen, dass optimal geladen wird).
5. Drücken Sie die **Ein/Aus-Taste**, um das Gerät einzuschalten.



 Vor der ersten Benutzung oder nach einer langen Nutzungspause muss das Elterngerät 13 Stunden geladen werden. Während dieser Zeit kann das Elterngerät in der Ladeschale weiter genutzt werden, wenn es eingeschaltet ist. Ohne Akkus ist ein Betrieb von der Ladestation nicht möglich.


Babygerät

1. Bei einem Stromausfall kann Ihr Babyphon auf Batterieversorgung umschalten. Aus diesem Grund wird das Einlegen von Batterien in das Babygerät empfohlen.
2. Entfernen Sie den Batteriedeckel an der Rückseite des Babygeräts, indem Sie auf den Deckel drücken und ihn nach unten schieben. Legen Sie 3 Alkaline-Batterien des Typs AA (nicht im Lieferumfang enthalten) entsprechend der Markierung im Gerät ein und schließen Sie den Deckel wieder. Verwenden Sie **keine** Akkus im Babygerät.
3. Stecken Sie das Stromkabel in den Eingang an der Seite des Babygeräts und stecken Sie das Netzteil in die Steckdose.
4. Drücken Sie die **Ein/Aus-Taste**, um das Gerät einzuschalten.

 Das Babygerät sollte in ca. 1 bis 1,5 m Entfernung vom Kinderbett auf einer geraden Oberfläche aufgestellt werden. Stellen Sie das Babygerät niemals in das Kinderbett, Bett oder in den Laufstall. Stellen Sie sicher, dass sich das Gerät, die Kabel und das Netzteil außerhalb der Reichweite von Babys und anderen Kleinkindern befindet. Stellen Sie die Geräte niemals auf antike oder polierte Oberflächen.

5 Bedienung Ihres Babyphons

Sobald Sie Ihr Babyphon eingeschaltet haben, können Sie die Geräusche aus dem Babyzimmer über das Elterngerät hören. Außerdem können Sie die Geräusche "sehen", da die grünen und roten Sensorleuchten oben am Elterngerät mit dem Geräuschpegel aufleuchten und erlöschen.

 Wenn die Verbindung zwischen Eltern- und Babygerät zu irgendeinem Zeitpunkt ausfällt, blinkt die grüne "Verbindungsleuchte" am Elterngerät, es ertönt ein Warnton, der auf die fehlende Verbindung hinweist und die grünen und roten Sensorleuchten reagieren nicht mehr auf Geräusche. Befolgen Sie die Anweisungen im Kapitel "Fehlerbeseitigung", um die "Verbindung" wiederherzustellen.

Lautstärke

Mit den **Up/Down-Tasten** an der Seite des Elterngeräts können Sie die Lautstärke einstellen, mit der Sie Ihr Baby hören. Diese Einstellung verändert nicht die Empfindlichkeit des Babyphons, nur die Lautstärke mit der Sie die Geräusche hören, wird verändert.

Akkuladeanzeige / Akku-Leerwarnung

Das Elterngerät funktioniert außerhalb der Ladeschale bis zu 10 Stunden. Dies hängt jedoch davon ab, wie stark die Akkus geladen sind. Wenn die Akkus nur gering geladen sind, beginnt das "Batteriesymbol" am Elterngerät zu blinken und ein Warnton ertönt. Sie sollten das Gerät zurück in die Ladeschale legen, um die Akkus zu laden. Auch in der Ladeschale können Sie Ihr Elterngerät weiter benutzen.

Sprache

Ihr Babyphon kann für verschiedene Sprachen eingestellt werden.


Sprache ändern

Am Elterngerät

1. Drücken Sie die **Menü-Taste**, um danach mit den **Up/Down-Tasten** den Eintrag **[Language]** auszuwählen. Danach **OK-Taste** betätigen.
2. Das Display zeigt **[English]**. Drücken Sie die **Up/Down-Tasten**, um die gewünschte Sprache auszuwählen. Danach **OK-Taste** betätigen. Das Display zeigt **[Gespeichert]** und die gewünschte Sprache ist jetzt aktiviert.

Uhrzeit

Sie können am Elterngerät Datum und Uhrzeit einstellen und zwischen den Formaten 12 und 24 Stundenanzeige wählen (voreingestellt ist die 24 Stundenanzeige). Wenn Sie die "Fütterungs-Funktion" nutzen wollen, müssen Sie die Uhrzeit einstellen.

 Wenn Sie Ihr Babyphon von der Stromversorgung getrennt haben, müssen Sie die Uhrzeit neu einstellen.

Uhrzeit einstellen

Am Elterngerät

1. Drücken Sie die **Menü-Taste**, um danach mit den **Up/Down-Tasten** den Eintrag **[Uhr]** auszuwählen. Danach **OK-Taste** betätigen.
2. Das Display zeigt **[Zeit einst]**. **OK-Taste** betätigen.
3. Das Display zeigt **[Jahr]**. Mit den **Up/Down-Tasten** das aktuelle Jahr auswählen. **OK-Taste** betätigen.
4. Das Display zeigt **[Monat]**. Mit den **Up/Down-Tasten** den aktuellen Monat auswählen. **OK-Taste** betätigen.


- Bedienung -

5. Das Display zeigt **[Tag]**. Mit den **Up/Down-Tasten** den aktuellen Tag auswählen. **OK-Taste** betätigen.
6. Das Display zeigt **[Stunde]**. Mit den **Up/Down-Tasten** die aktuelle Stunde im 24 Stundenformat auswählen. **OK-Taste** betätigen.
7. Das Display zeigt **[Minute]**. Mit den **Up/Down-Tasten** die aktuelle Minute auswählen. **OK-Taste** betätigen. Das Display zeigt **[Gespeichert]** und ein Quittungssignal wird ausgegeben. Datum und Uhrzeit werden nun angezeigt.

12 oder 24 Stundenformat einstellen

Am Elterngerät

1. Drücken Sie die **Menü-Taste**, um danach mit den **Up/Down-Tasten** den Eintrag **[Uhr]** auszuwählen. Danach **OK-Taste** betätigen.
2. Das Display zeigt **[Zeit einst]**. **OK-Taste** betätigen. Mit den **Up/Down-Tasten** den Eintrag **[Stundeformat]** wählen. **OK-Taste** betätigen.
3. Das Display zeigt **[12 Std?]**. **OK-Taste** betätigen oder **Menü-Taste** betätigen, falls Sie keine Änderung vornehmen möchten. Das Display zeigt **[Gespeichert]**, um zu bestätigen, dass das 12 Stundenformat aktiviert ist.

 Bei der 12 Stundenanzeige wird ein kleines "a" für AM oder ein kleines "p" für PM im Display angezeigt.

4. Um in das 24 Stundenformat zu wechseln, wiederholen Sie die oben genannten Schritte. Im Schritt 3 wird **[24 Std?]** angezeigt. Danach **OK-Taste** betätigen.

Babyalarm

Sie können das Elterngerät so einstellen, dass ein zusätzlicher Warnton ausgegeben wird, wenn der Geräuschpegel im Babyzimmer so laut ist, dass am Elterngerät die roten Geräuschsensorleuchten aufleuchten. Dieses ist besonders hilfreich, wenn die Lautstärke Ihres Elterngeräts ganz nach unten gestellt ist, weil Sie nur die Geräuschsensorleuchten zur Überwachung benutzen möchten.

Am Elterngerät

1. Drücken Sie die **Menü-Taste**, um danach mit den **Up/Down-Tasten** den Eintrag **[Geräu. Alarm]** auszuwählen. Danach **OK-Taste** betätigen.
2. Das Display zeigt **[Ein?]**. Danach **OK-Taste** betätigen. **OK-Taste** betätigen oder **Menü-Taste** betätigen, falls Sie keine Änderung vornehmen möchten. Das Display zeigt **[Gespeichert]** und ein Quittungssignal ertönt.
3. Wenn Sie die Alarmierungslautstärke einstellen wollen, drücken Sie die **Menü-Taste** und navigieren zum Eintrag **[Geräu. Alarm]**, betätigen die **OK-Taste** und navigieren zum Eintrag **[Lautst]** und drücken die **OK-Taste**. Das Display zeigt **[Stufe]** und eine Anzahl von Balken. Diese Balken sind repräsentativ für die gewünschte Alarmierungslautstärke. Ändern Sie die Lautstärke mit den **Up/Down-Tasten** (alle Balken = max. Lautstärke).
4. Das Display zeigt **[Gespeichert]**. Ein Alarmierungston wird dann am Elterngerät ausgegeben, wenn die Geräusche im Babyzimmer so laut geworden sind, dass auch die roten LEDs aufleuchten.
5. Um den Babyalarm auszuschalten, verfahren Sie in gleicher Weise. Das Display zeigt jetzt **[Aus?]**. Danach **OK-Taste** betätigen. Das Display zeigt **[Gespeichert]**.

Schlaflieder

Ihr Baby kann mit sanften Schlafliedern des Babygeräts einschlafen. Sie haben 5 verschiedene Melodien zur Auswahl oder Sie können alle nacheinander abspielen lassen **[Abspielen?]**. Sie können die Schlaflieder sowohl am Babygerät als auch am Elterngerät ein- und ausschalten. Im eingeschalteten Zustand wird eine Musiknote in beiden Displays angezeigt und der Titel des gerade aktuellen Schlafliedes. Die Schlaflieder werden 15 Minuten lang abgespielt.


Schlaflieder auswählen und starten

Am Babygerät

1. Drücken Sie die **Musik-Taste**. Das Display wird eingeschaltet. Das Schlaflied wird angezeigt.
2. Drücken Sie die **Musik-Taste** erneut so oft, bis Sie das gewünschte Schlaflied gefunden haben oder wählen Sie **[Alle absp?]**.
3. Drücken Sie die **Play/Stopp-Taste**, um die Auswahl zu starten oder zu stoppen.

Am Elterngerät

1. Drücken Sie die **Menü-Taste**, um danach mit den **Up/Down-Tasten** den Eintrag **[Schlaflied]** auszuwählen. Danach **OK-Taste** betätigen.
2. Das Display zeigt **[Abspielen?]**. Drücken Sie die **Up/Down-Tasten**, um den Eintrag **[Neu wählen]** auszuwählen. Danach **OK-Taste** betätigen.
3. Das Display zeigt das aktuelle Schlaflied. Drücken Sie die **Up/Down-Tasten**, um das gewünschte Schlaflied auszuwählen oder wählen Sie **[Alle absp.]**. Das Display bestätigt die Aktion mit der Meldung **[Gespeichert]**.
4. Das Display zeigt **[Schlaflied]**. Danach 2-mal die **OK-Taste** betätigen.
5. Um das Abspielen zu stoppen, drücken Sie 2-mal die **OK-Taste** wenn Sie sich immer noch im Schlaflied Menü befinden.

 Wenn Sie das Abspielen nicht stoppen, wird es automatisch nach 15 Minuten beendet.

Temperatur


Es ist sehr wichtig für die Gesundheit Ihres Babys, dass es sich in einem gleichmäßigen Temperaturbereich befindet. Dazu gehören Raum-, Körper-, Kleidungs- und Schlafraumtemperatur (erkundigen Sie sich bei Ihrem örtlichen Gesundheitsamt nach den geeigneten Temperaturen). Ihr Babyphon kann Sie bei der Temperaturüberwachung unterstützen, indem die Temperaturen am Eltern- und Babygerät angezeigt werden. Des Weiteren können Sie sich alarmieren lassen, wenn die Temperaturen sich außerhalb der erlaubten Grenzen befinden.

Temperaturbereich ändern

Falls Sie möchten, können Sie eine untere und obere Temperaturschwelle an Ihrem Babygerät programmieren. Wenn die Temperatur im Babyzimmer sich dann unterhalb oder oberhalb dieser Grenzen verändert, blinkt die Temperaturanzeige am Elterngerät und ein Alarmton wird ausgegeben (falls er aktiviert wurde). Zusätzlich wird "Hoch" oder "Niedrig" angezeigt.

Am Elterngerät

1. Drücken Sie die **Menü-Taste**, um danach mit den **Up/Down-Tasten** den Eintrag **[Temperatur]** auszuwählen. Danach **OK-Taste** betätigen.
2. Das Display zeigt **[Bereichswahl]**. Danach **OK-Taste** betätigen. Der aktuelle obere Temperaturwert **[Obere Gr. xx]** wird angezeigt.
3. Drücken Sie die **Up/Down-Tasten**, um die gewünschte obere Temperaturgrenze einzustellen. Danach **OK-Taste** betätigen. Das Display zeigt erst **[Gespeichert]** und danach wird der untere aktuelle Temperaturwert **[Untere Gr. xx]** angezeigt.
4. Drücken Sie die **Up/Down-Tasten**, um die gewünschte untere Temperaturgrenze einzustellen. Danach **OK-Taste** betätigen. Das Display zeigt **[Gespeichert]**.

 Sie haben nun den Temperaturbereich, der überwacht werden soll, programmiert.

- Bedienung -

Temperaturalarm einstellen

Falls Sie möchten, können Sie Ihr Elterngerät so programmieren, dass es einen zweifachen Alarmton aussendet, wenn die Raumtemperatur im Babyzimmer sich außerhalb des Temperaturbereiches befindet.

Am Elterngerät

1. Drücken Sie die **Menü-Taste**, um danach mit den **Up/Down-Tasten** den Eintrag **[Temperatur]** auszuwählen. Danach **OK-Taste** betätigen.
2. Drücken Sie die **Up/Down-Tasten**, um den Eintrag **[Temp. Alarm]** auszuwählen. Danach **OK-Taste** betätigen.
3. Das Display zeigt **[Ein?]**. Danach **OK-Taste** betätigen oder **Menü-Taste** betätigen, falls Sie keine Änderung vornehmen möchten. Das Display zeigt **[Gespeichert]**. Die Alarmierung ist eingeschaltet.
4. Wenn Sie die Alarmierungslautstärke einstellen wollen, wählen Sie mit den **Up/Down-Tasten** den Unterpunkt **[Lautst]** und bestätigen Sie ihn mit der **OK-Taste**. Das Display zeigt **[Stufe]** und eine Anzahl von Balken. Diese Balken sind repräsentativ für die gewünschte Alarmierungslautstärke. Ändern Sie die Lautstärke mit den **Up/Down-Tasten**. Das Display zeigt **[Gespeichert]**.
5. Um die Alarmierung auszuschalten, verfahren Sie in gleicher Weise. Das Display zeigt jetzt im Schritt 3 **[Aus?]**. Danach **OK-Taste** betätigen.

Umstellen von ° C auf ° F

Sie können die Temperaturanzeige in Grad Celsius oder in Grad Fahrenheit ausgeben. Die Voreinstellung ist Grad Celsius. Wenn Sie umschalten möchten verfahren Sie wie folgt:

Am Elterngerät

1. Drücken Sie die **Menü-Taste**, um danach mit den **Up/Down-Tasten** den Eintrag **[Temperatur]** auszuwählen. Danach **OK-Taste** betätigen.
2. Drücken Sie die **Up/Down-Tasten**, um den Eintrag **[Grad F?]** auszuwählen. Danach **OK-Taste** oder **Menü-Taste** betätigen, falls Sie keine Änderung vornehmen möchten. Das Display zeigt **[Gespeichert]**. Die Temperaturanzeige erfolgt jetzt in ° F.
3. Um die Temperaturanzeige in ° C umzuschalten, verfahren Sie in gleicher Weise. Im Schritt 2 zeigt das Display jetzt **[Grad C?]**. Danach **OK-Taste** betätigen.

Funkruf zwischen Baby- und Elterngerät (Paging)

Diese Funktion ist nützlich, wenn sich ein Elternteil im Babyzimmer befindet und Kontakt mit dem anderen Elternteil aufnehmen möchte. Außerdem hilft diese Funktion dabei, ein verlegtes Elterngerät zu finden.

Am Babygerät

1. Drücken und halten Sie die **Funkruf-Taste** ca. 2 Sekunden. Das Elterngerät sendet eine Signaltonfolge.

Am Elterngerät

1. Wenn die Signaltonfolge ertönt, drücken Sie eine beliebige Taste, um sie auszuschalten.
2. Sie können sich auch mit Ihrem Partner im Babyzimmer unterhalten. Dazu halten Sie die **Sprech-Taste** gedrückt und sprechen in das Mikrofon des Elterngeräts. Um den Partner aus dem Babyzimmer hören zu können, müssen Sie die **Sprech-Taste** wieder loslassen.

Zum Baby sprechen

Sie können von Ihrem Elterngerät aus beruhigend auf das Baby einwirken, z. B. indem Sie sagen: "ich komme sofort".

Am Elterngerät

1. Halten Sie die **Sprech-Taste** gedrückt und sprechen in das Mikrofon des Elterngeräts.



Um Ihr Baby aus dem Babyzimmer hören zu können, müssen Sie die **Sprech-Taste** wieder loslassen.

Nachtlicht

Das Babygerät hat ein Nachtlicht, das durch einmaliges Berühren ein weiches, gleichmäßiges Licht ausstrahlt, das Ihrem Baby Sicherheit vermittelt und Ihnen ermöglicht, Ihr Baby in einem dunklen Raum zu sehen. Sie können das Nachtlicht auch von Ihrem Elterngerät aus ein- und ausschalten.

Am Babygerät

1. Drücken Sie die **Licht-Taste** oben am Gerät. Ein weiches Licht wird langsam eingeschaltet. Durch erneutes Drücken der Taste erlischt das Licht langsam.

Am Elterngerät

1. Drücken Sie die **Menü-Taste**, um danach mit den **Up/Down-Tasten** den Eintrag **[Nachtlicht]** auszuwählen. Danach **OK-Taste** betätigen.
2. Das Display zeigt **[Ein?]**. Drücken Sie die **OK-Taste**, wenn Sie das Nachtlicht einschalten wollen. Das Display bestätigt die Aktion mit der Meldung **[Gespeichert]** und ein Quittungssignal wird ausgegeben. Das Nachtlicht wird sanft eingeschaltet. Das Symbol einer Glühbirne erscheint im Display Ihres Elterngeräts.
3. Um das Nachtlicht auszuschalten, verfahren Sie in gleicher Weise. Das Display zeigt jetzt **[Aus?]**. Danach **OK-Taste** betätigen. Das Display zeigt **[Gespeichert]** und sendet einen Quittungston aus. Die Glühbirne erlischt im Display.

Taschenlampe

Ihr Elterngerät hat eine nützliche Taschenlampenfunktion. Per Tastendruck kann ein weiches Licht erzeugt werden; nützlich, um in das dunkle Babyzimmer hineinzuleuchten.

Am Elterngerät

1. Drücken und halten Sie die **Lampen-Taste**, um die Lampe zu aktivieren.



Die Taschenlampe funktioniert nur bei eingeschaltetem Elterngerät.

Babyfütterung

Wenn Ihr Baby sich an feste Fütterungsintervalle gewöhnt hat, können Sie Ihr Elterngerät auch dazu nutzen, sich an die Fütterungszeiten erinnern zu lassen. Sie haben die Wahl zwischen der Programmierung einer nächsten Fütterung oder nachfolgenden Fütterungsintervallen. Allerdings muss dazu das Datum und die Uhrzeit bereits programmiert sein. Wenn das erfolgt ist, können Sie:

1. Uhrzeit einstellen (24 Stunden) z. B. 10:30 und danach, wenn Sie möchten
2. Intervalle für weitere Fütterungen festlegen z. B. alle 3 Stunden 30 Minuten. Denken Sie daran, dass Sie die Fütterungszeit mit berücksichtigen.
3. Abschließend muss der Babyfütterungsalarm noch eingeschaltet werden. Wenn der Fütterungszeitpunkt erreicht ist, sendet das Elterngerät eine Signaltonfolge aus und das Display zeigt **[Fütterung]**. Drücken Sie eine beliebige Taste, um die Signaltonfolge auszuschalten. Falls Sie ein Fütterungsintervall eingestellt haben, wird das Elterngerät Sie zum nächsten Fütterungstermin erneut alarmieren.

Erste bzw. nächste Babyfütterungszeit einstellen

Am Elterngerät

1. Drücken Sie die **Menü-Taste**, um danach mit den **Up/Down-Tasten** den Eintrag **[Fütterung]** auszuwählen. Danach **OK-Taste** betätigen.
2. Das Display zeigt **[Zeit einst]**. Danach **OK-Taste** betätigen.
3. Das Display zeigt **[Stunde]** und eine Nummer zwischen 00 und 23 für die Stunden eines Tages. Drücken Sie die **Up/Down-Tasten**, um die gewünschte Stunde einzustellen. Danach **OK-Taste** betätigen.

- Bedienung -

4. Das Display zeigt **[Minute]** und eine Nummer zwischen 00 und 59 für die Minuten einer Stunde. Drücken Sie die **Up/Down-Tasten**, um die gewünschte Minuten einzustellen. Danach **OK-Taste** betätigen. Das Display zeigt **[Gespeichert]**. Die Fütterungszeit ist jetzt programmiert.

Babyfütterungsintervalle einstellen

Am Elterngerät Nach den Schritten 1 bis 4:

5. Das Display zeigt **[Zeit einst.]**. Mit den **Up/Down-Tasten** den Eintrag **[Fü.Intervall]** auswählen. Danach **OK-Taste** betätigen.
6. Das Display zeigt **[Stunde]** und eine zweistellige Nummer, stellvertretend für die Stunden zwischen den Fütterungszeiten (z. B. 03). Drücken Sie die **Up/Down-Tasten**, um das gewünschte Stundenintervall einzustellen. Danach **OK-Taste** betätigen.
7. Das Display zeigt **[Minute]** und eine zweistellige Nummer, stellvertretend für die Minuten zwischen den Fütterungszeiten (z. B. 30). Drücken Sie die **Up/Down-Tasten**, um das gewünschte Minutenintervall einzustellen. Danach **OK-Taste** betätigen. Das Display zeigt **[Gespeichert]**. Das Fütterungsintervall (in diesem Fall 3 Stunden 30 Minuten) ist jetzt programmiert. Denken Sie bitte daran, dass Sie den Alarm noch aktivieren müssen (siehe nächster Absatz).



Berücksichtigen Sie bei der Intervall-Programmierung bitte auch die Zeit, die Sie für die Fütterung benötigen.

Babyfütterungsalarm einschalten

Am Elterngerät Nach den Schritten 1 bis 7:

8. Das Display zeigt **[Fü.Intervall]**. Mit den **Up/Down-Tasten** den Eintrag **[Alarm]** auswählen. Danach **OK-Taste** betätigen.
9. Das Display zeigt **[Ein?]**. Danach **OK-Taste** betätigen oder **Menü-Taste** betätigen, falls Sie keine Änderung vornehmen möchten. Danach **OK-Taste** betätigen.
10. Wenn Sie die Alarmierungslautstärke einstellen wollen, wählen Sie mit den **Up/Down-Tasten** den Unterpunkt **[Lautst]** und bestätigen Sie ihn mit der **OK-Taste**. Das Display zeigt **[Stufe]** und eine Anzahl von Balken. Diese Balken sind repräsentativ für die gewünschte Alarmierungslautstärke. Ändern Sie die Lautstärke mit den **Up/Down-Tasten**. Danach **OK-Taste** betätigen. Das Display zeigt **[Gespeichert]**. Die Alarmierung wiederholt sich zum nächsten Fütterungstermin. Um die Alarmierung auszuschalten, betätigen Sie eine beliebige Taste am Elterngerät.

Babyfütterungsalarm ausschalten

Wenn Sie zu den Fütterungszeiten nicht mehr alarmiert werden möchten, müssen Sie den Alarm ausschalten. Folgen Sie den Schritten 8-9.

11. Das Display zeigt jetzt **[Aus?]**. Danach **OK-Taste** betätigen. Das Display zeigt **[Gespeichert]**. Der Alarm ist jetzt ausgeschaltet und es wird zum nächsten Fütterungszeitpunkt keine Sinalfolge ertönen.

Anpassen der Empfindlichkeit des Babyphons

Einige Babys sind lauter als andere. Sie können die Empfindlichkeit für Ihr Babyphon dem Baby anpassen. Setzen Sie die Empfindlichkeit für ein Baby mit zarter Stimme auf "High" und für eines mit kräftiger Stimme auf "Low". Besonders dann, wenn das Baby im Schlaf auch laute Geräusche macht.

Am Elterngerät

1. Drücken Sie die **Menü-Taste**, um danach mit den **Up/Down-Tasten** den Eintrag **[Empfindlk.]** auszuwählen. Danach **OK-Taste** betätigen.
2. Das Display zeigt **[Stufe]**. Drücken Sie die **Up/Down-Tasten**, um die geeignete Empfindlichkeit auszuwählen. Danach **OK-Taste** betätigen. Das Display zeigt **[Gespeichert]**.

Eco Mode

Das Babygerät ist mit einer speziellen Sendetechnik ausgestattet.

Es sendet mit erheblich reduzierter Sendeleistung bzw. Strahlung bei gleichzeitiger Erhöhung der Empfangsempfindlichkeit auf der Empfängerseite.

6 Fehlerbeseitigung

Bei technischen Problemen können Sie sich an unsere Service-Hotline unter Tel. 0900 00 1675 innerhalb der Schweiz (Kosten Swisscom bei Drucklegung: CHF 2.60/min) wenden. Bei Garantieansprüchen wenden Sie sich an Ihren Fachhändler. Die Garantiezeit beträgt 2 Jahre.

Fehler	Ursachen
Geräte lassen sich nicht einschalten.	- Prüfen Sie, ob die Stromversorgung besteht und ob alle Verbindungen fest sind.
Die grüne "Verbindungsleuchte" am Elterngerät blinkt und Sie können keine Geräusche aus dem Babyzimmer hören.	- 1. Sie befinden sich möglicherweise außerhalb der Reichweite. Gehen Sie näher an das Babygerät und warten Sie 5 Sekunden, damit sich die "Verbindung" aufbauen kann. - 2. Unter Umständen müssen Sie die "Verbindung" zwischen den beiden Geräten neu einrichten. Schalten Sie beide Geräte aus und gehen Sie wie folgt vor: Am Babygerät: - Drücken Sie die Ein/Aus-Taste kurz. Am Elterngerät: - Drücken Sie die Ein/Aus-Taste kurz. Die grüne "Verbindungsleuchte" leuchtet (dies kann einige Sekunden dauern).
Sie können Ihr Baby im Elterngerät nicht hören, aber die "Verbindungsleuchte" leuchtet immer noch durchgehend.	- 1. Prüfen Sie, ob die Lautstärke am Elterngerät eingeschaltet ist. - 2. Sie sollten die Empfindlichkeit Ihres Babyphons erhöhen.
Ihr Babyphon gibt einen hohen Piepton aus.	- Dies kann passieren, wenn sich Eltern- und Babygerät zu nah beieinander befinden. Erhöhen Sie den Abstand zwischen den Geräten.

7 Technische Daten

Merkmal	Wert
Betriebsfrequenz	1,8 GHz
Reichweite	Unter optimalen Bedingungen bis zu 300 m. Innerhalb von Gebäuden reduziert sich die Reichweite (bis zu 50 m) aufgrund von Wänden, Türen usw.
Netzteil, Babygerät (Sender)	Input: 230 V _{AC} , 35 mA Output: 6 V _{DC} , 300 mA, Innen = +
Nicht aufladbare Batterien für Babygerät (Sender) (nicht im Lieferumfang enthalten)	Typ AA, 1,5 V Alkaline
Sendeleistung	Durchschnitt: 10 mW Maximum: 250 mW
Netzteil mit Ladeschale für Elterngerät (direkt verdrahtet)	Input: 230 V _{AC} , 30 mA Output: 6 V _{DC} , 200 mA
Wiederaufladbare Akkus für Elterngerät (Empfänger)	Typ AAA 1,2 V 800 mAh NiMH
Betriebszeit mit aufgeladenen Akkus	Ca. 10 Stunden
Zulässige Umgebungstemperatur	10 °C bis 30 °C
Zulässige relative Luftfeuchtigkeit	20 % bis 75 %

Reinigung und Pflege

Reinigen Sie die Geräte mit einem trockenen, weichen, fusenfreien Tuch. Verwenden Sie keine Reinigungsmittel oder Lösungsmittel.

Konformitätserklärung

Dieses Gerät erfüllt die Anforderungen der EU-Richtlinie:

1999/5/EG Richtlinie über Funkanlagen und Telekommunikationsendeinrichtungen und die gegenseitige Anerkennung ihrer Konformität. Die Konformität mit oben genannter Richtlinie wird durch das CE-Symbol auf dem Gerät bestätigt.

Für die komplette Konformitätserklärung nutzen Sie bitte den kostenlosen Download von unserer Website www.switel.com.



8 Garantie

SWITEL - Geräte werden nach den modernsten Produktionsverfahren hergestellt und geprüft. Ausgesuchte Materialien und hoch entwickelte Technologien sorgen für einwandfreie Funktion und lange Lebensdauer. Die Garantie gilt nicht für die in den Produkten verwendeten Batterien, Akkus oder Akkupacks. Die Garantiezeit beträgt 24 Monate, gerechnet vom Tage des Kaufs.

Innerhalb der Garantiezeit werden alle Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehler zurückzuführen sind, kostenlos beseitigt. Der Garantieanspruch erlischt bei Eingriffen durch den Käufer oder durch Dritte. Schäden, die durch unsachgemäße Behandlung oder Bedienung, natürliche Abnutzung, durch falsches Aufstellen oder Aufbewahren, durch unsachgemäßen Anschluss oder Installation sowie durch höhere Gewalt oder sonstige äußere Einflüsse entstehen, fallen nicht unter die Garantieleistung. Wir behalten uns vor, bei Reklamationen die defekten Teile auszubessern, zu ersetzen oder das Gerät auszutauschen. Ausgetauschte Teile oder ausgetauschte Geräte gehen in unser Eigentum über. Schadenersatzansprüche sind ausgeschlossen, soweit sie nicht auf Vorsatz oder grober Fahrlässigkeit des Herstellers beruhen.

Sollte Ihr Gerät dennoch einen Defekt innerhalb der Garantiezeit aufweisen, wenden Sie sich bitte unter Vorlage Ihrer Kaufquittung ausschließlich an das Geschäft, in dem Sie Ihr SWITEL - Gerät gekauft haben. Alle Gewährleistungsansprüche nach diesen Bestimmungen sind ausschließlich gegenüber Ihrem Fachhändler geltend zu machen. Nach Ablauf von zwei Jahren nach Kauf und Übergabe unserer Produkte können Gewährleistungsrechte nicht mehr geltend gemacht werden.

1	Généralités	20
	Utilisation conforme aux prescriptions	20
	Remarques concernant la sécurité	20
	Élimination	20
2	Structure du menu	21
3	Éléments de manipulation	22
	Unité bébé (émetteur)	22
	Unité parents (récepteur)	23
	Base de chargement	23
4	Mise en service	24
	Remarques concernant la sécurité	24
	Contrôle du contenu du paquet	24
	Unité parents	24
	Unité bébé	24
5	Utilisation de votre interphone bébé	25
	Volume sonore	25
	Affichage de chargement des piles rechargeables /	
	Avertissement "piles rechargeables vides"	25
	Langue	25
	Heure	25
	Alarme bébé	26
	Berceuses	26
	Sélectionner les berceuses et démarrer	27
	Température	27
	Modifier la plage de température	27
	Régler l'alarme température	28
	Passer de ° C à ° F	28
	Appel radio entre l'unité du bébé et l'unité parents (paging)	28
	Parler au bébé	28
	Veilleuse	29
	Lampe de poche	29
	Repas bébé	29
	Régler la première ou la prochaine heure du repas du bébé	29
	Régler les intervalles entre les repas du bébé	30
	Activer l'alarme repas du bébé	30
	Désactiver l'alarme repas du bébé	30
	Personnaliser la sensibilité de l'interphone bébé	30
	Mode Eco	30
6	Élimination des défauts	31
7	Caractéristiques techniques	32
	Nettoyage et entretien	32
	Déclaration de conformité	32
8	Garantie	33

1 Généralités

Veillez lire ce mode d'emploi attentivement et complètement. N'ouvrez jamais les appareils et n'effectuez aucune réparation. Si vous avez des droits de garantie, adressez-vous à votre revendeur. Dans le cadre des améliorations de produit, nous nous réservons le droit d'apporter à l'article des modifications techniques et d'optique.

Utilisation conforme aux prescriptions

L'interphone bébé sert à la surveillance de pièces. L'unité bébé (émetteur) transmet les voix et d'autres bruits du bébé à l'unité parents (récepteur). Toute autre utilisation est considérée comme non conforme à son utilisation. L'utilisation de ces appareils ne remplace pas la présence personnelle et la surveillance de votre enfant. Toutes demandes de dommages et intérêts dépassant les dispositions légales sont exclues.

Remarques concernant la sécurité

L'interphone bébé a été développé pour vous donner une sécurité supplémentaire quand vous ne pouvez pas être dans la même pièce que votre bébé. Il ne remplace PAS la surveillance des adultes. Pendant son utilisation, un parent doit toujours se trouver à portée de l'interphone bébé. Votre interphone bébé n'est pas un appareil médical et ne peut empêcher la "mort subite du nourrisson". Pour ce qui est du bien-être de votre enfant, ne vous fiez pas à cet appareil. Contrôlez vous-même régulièrement si votre enfant va bien.

- Ne posez jamais quelque chose sur votre interphone bébé ou ne le recouvrez pas.
- Ne placez jamais l'unité parents ou celle du bébé près d'une source d'eau ou dans un environnement humide.
- En cas de voyages à l'étranger, veillez à ce que la tension indiquée sur la bloc secteur de corresponde à la tension locale.
- Ne jetez jamais les piles/piles rechargeables dans les ordures ménagères. Tenez compte des possibilités d'élimination des déchets offertes par votre commune.
- N'utilisez jamais de piles à usage unique dans l'unité parents. N'utilisez que les piles rechargeables recommandées - 2 x AAA 1,2 V 800 mAH NIMH.
- Servez-vous uniquement du bloc secteur fourni avec l'appareil, sinon vous risquez d'endommager votre interphone bébé.
- Retirez la fiche de secteur et enlevez les piles/piles rechargeables quand vous n'utilisez pas l'interphone bébé.
- Ne pulvérisez pas de produit de lustrage sur l'appareil. Retirez la fiche de secteur avant de nettoyer l'appareil.
- Les blocs secteur peuvent chauffer pendant l'utilisation.
- N'exposez pas l'unité parents ou celle du bébé à l'ensoleillement direct.

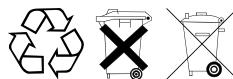
La capacité de charge des piles rechargeables de l'unité parents diminue avec le temps si bien qu'il faut éventuellement les changer. De nouvelles piles rechargeables peuvent être commandées auprès de notre hotline.

Élimination

Si vous ne voulez plus vous servir de votre appareil, veuillez l'apporter au centre de collecte de l'organisme d'élimination des déchets de votre commune (par ex. centre de recyclage). L'icône ci-contre signifie que vous ne devez, en aucun cas, jeter votre appareil dans les ordures ménagères ! D'après la loi relative aux appareils électriques et électroniques, les propriétaires d'appareils usagés sont tenus de mettre tous les **appareils électriques et électroniques** usagés dans un collecteur séparé.

Éliminez les piles/piles rechargeables auprès d'un revendeur spécialisé ainsi que dans des centres de collecte qui tiennent à votre disposition les collecteurs appropriés correspondants.

Éliminez les matériaux d'emballage conformément au règlement local.



2 Structure du menu

1. Niveau	2. Niveau	3. Niveau	4. Niveau
Veilleuse	Allumé? ↔ Éteint?		
Berceuse	Lecture? ↔ Stop? Sél. nouveau	Twinkle Silent Night Minuet in G Danny Boy Gymnopedie Lire tout	
Sensibilité	Niveau		
Alerte son	Allumé? ↔ Éteint? Volume	Niveau	
Température	Déf. plage Alerte temp. Degrés C ↔ Degrés F	Lim. sup. xx Limi. inf. xx Allumé? ↔ Éteint? Volume	Niveau
Heure	Régler délai Format heure	Année Mois Jour Heure Minute 12 heures? ↔ 24 heures?	
Délai repas	Régler délai Intervale Alarme	Heure Minute Heure Minute Allumé? ↔ Éteint? Volume	Niveau
Choix langue	Deutsch Español Italiano РУССКИЙ English Français		



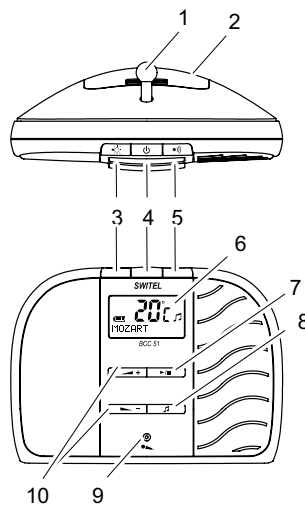
Pour naviguer, ouvrez avec la **touche de menu** le menu principal (1er niveau), sélectionnez avec les **touches Haut/Bas** un sous-menu et confirmez le avec la **touche OK**. Ce principe est également valable pour les autres niveaux de menu.

- Éléments de manipulation-

3 Éléments de manipulation

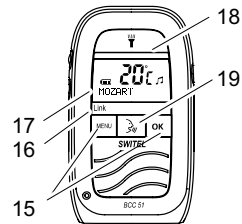
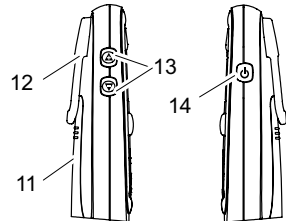
Unité bébé (émetteur)

- 1 **Détecteur de température**
Détection de la température dans la chambre du bébé.
- 2 **Cache du compartiment à piles**
Pour des piles non rechargeables (non contenues dans la livraison).
- 3 **Touche de veilleuse**
Appuyez sur cette touche pour allumer la veilleuse. La lumière passe faiblement à travers la nervure avant. Réappuyez sur la touche pour éteindre la lumière. Elle s'éteint lentement.
- 4 **Touche Marche/Arrêt**
Appuyez rapidement sur cette touche pour mettre l'appareil en marche. Maintenez cette touche appuyée pour éteindre l'appareil.
- 5 **Touche d'appel radio**
Maintenez la touche 2 secondes appuyée. L'unité parents fait entendre un son d'alarme. Cette fonction vous permet d'appeler de l'aide ou de retrouver une unité parents égarée.
- 6 **Écran**
Affiche les réglages actuels :
niveau de chargement des piles, date et heure, température, berceuses Marche/Arrêt, mélodie de la berceuse.
- 7 **Touche Play/Stop berceuses**
Pour démarrer ou arrêter les berceuses.
- 8 **Touche musicale**
Pour sélectionner les mélodies des berceuses.
- 9 **Microphone**
Transmet les bruits venant de la chambre du bébé.
- 10 **Touche de volume sonore Haut/Bas**
Volume - : réduit le volume sonore de la berceuse.
Volume + : augmente le volume sonore de la berceuse.



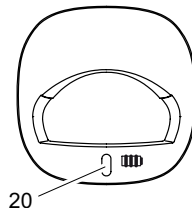
Unité parents (récepteur)

- 11 Couverture du compartiment à piles rechargeables**
Piles rechargeables.
- 12 Clip de ceinture**
- 13 Touche de volume sonore Haut/Bas**
Réglez le volume sonore auquel vous désirez entendre les bruits de la chambre du bébé et utilisez ces touches pour naviguer dans le menu.
- 14 Touche Marche/Arrêt**
Appuyez sur cette touche pour allumer l'appareil. Maintenez la touche appuyée pour l'éteindre.
- 15 Touche de menu, Touche OK**
Les touches de menu et OK constituent avec les touches Haut/Bas une unité et servent à régler l'interphone bébé. Appuyez sur la touche de menu pour accéder aux options de menus. Sélectionnez ensuite une option avec les touches Haut/Bas et confirmez celle-ci avec la touche OK. Cette touche de menu vous permet également de quitter le niveau de menu actuel pour retourner au niveau précédent.
- 16 LED de connexion**
LED verte : connexion à l'unité bébé
LED clignotante : connexion interrompue.
- 17 Écran**
Affiche les réglages actuels :
niveau de chargement des piles, date et heure, température, berceuses Marche/Arrêt, mélodie de la berceuse.
- 18 Toupe lampe**
Maintenez la touche lampe appuyée pour produire un doux jet de lumière.
- 19 Touche de conversation (pour apaiser le bébé)**
Maintenez la touche de conversation appuyée pour parler au bébé ou à votre partenaire.



Base de chargement

- 20 Lampe de chargement**
Quand l'unité parents repose dans la base de chargement, la lampe de chargement rouge s'allume pour afficher l'opération de chargement. La lampe reste allumée pour indiquer qu'une opération de chargement optimal est respectée.



4 Mise en service

Remarques concernant la sécurité

Lisez impérativement les "Généralités" au début de ce mode d'emploi avant de mettre l'appareil en service.

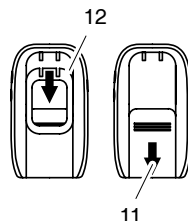
Contrôle du contenu du paquet


Les éléments suivants font partie de la livraison :

1 unité parents (récepteur)	1 base de chargement avec bloc secteur 2 piles rechargeables Type AAA, 800 mAh
1 unité bébé (émetteur)	1 bloc secteur avec cordon d'alimentation

Unité parents


1. Retirez le clip de ceinture en le soulevant (12) en haut et en le poussant vers le bas.
2. Retirez ensuite le couvercle du compartiment à piles rechargeables (11) sur la face arrière de l'unité parents en appuyant sur le couvercle et en le poussant vers le bas. Insérez les piles rechargeables conformément aux marques lisibles dans l'appareil et refermez le couvercle.
3. Placez l'unité parents dans la coupe de chargement.
4. Mettez le bloc secteur dans la prise de courant.
La lampe rouge de chargement sur la coupe de chargement s'allume pour indiquer que l'unité parents se charge (la lampe reste allumée pour indiquer que le chargement se fait de manière optimale).
5. Appuyez sur la touche **Marche/Arrêt** pour allumer l'appareil.



 Avant le premier emploi ou après une longue pause sans utilisation, l'unité parents doit être chargée pendant 13 heures. Pendant ce temps, l'unité parents dans sa coupe de chargement peut continuer d'être utilisée si celle-ci est branchée. Sans piles rechargeables, un fonctionnement à partir du chargeur n'est pas possible.

Unité bébé

1. En cas de panne de courant, votre interphone bébé peut être commuté sur l'alimentation par piles. C'est pourquoi, il est recommandé de placer des piles dans l'unité bébé.
2. Retirez le couvercle du compartiment à piles sur la face arrière de l'unité bébé en appuyant sur le couvercle et en le poussant vers le bas. Insérez 3 piles alcalines de type AA (non comprises dans la livraison) conformément à la marque visible dans l'appareil et refermez le couvercle. N'utilisez **pas de** piles rechargeables dans l'unité bébé.
3. Mettez le câble électrique à l'entrée située sur le côté de l'unité bébé et mettez le bloc secteur dans la prise de courant.
4. Appuyez sur la touche **Marche/Arrêt** pour allumer l'appareil.

 Il est recommandé de placer l'unité bébé sur une surface droite à env. 1 à 1,5 m du lit du bébé. Ne posez jamais l'unité bébé dans le lit de l'enfant, dans le lit ou dans le parc du bébé. Assurez-vous que l'appareil, le câble et le bloc secteur se trouvent hors de portée des bébés et d'autres enfants en bas âge. Ne placez jamais les appareils sur des surfaces anciennes ou polies.

5 Utilisation de votre interphone bébé

Dès que vous avez mis en marche votre interphone bébé, vous pouvez entendre les bruits provenant de la chambre du bébé par l'intermédiaire de l'unité parents. En outre, vous pouvez "voir" les bruits car les témoins lumineux verts et rouges situés en haut sur l'unité parents s'allument et s'éteignent avec le niveau sonore.



Si la connexion entre l'unité parents et l'unité bébé n'a pas lieu à un moment quelconque, la "lampe de connexion" verte de l'unité parents clignote lentement, un signal sonore d'avertissement se fait entendre pour indiquer que la connexion est interrompue et les témoins lumineux verts et rouges ne réagissent plus aux bruits. Suivez les instructions mentionnées au chapitre "Élimination des erreurs" pour rétablir la "connexion".

Volume sonore

Les touches **Haut/Bas** situées sur le côté de l'unité parents vous permet de régler le volume auquel vous entendez votre bébé. Ce réglage ne modifie pas la sensibilité de l'interphone, seul le volume des bruits est modifié.

Affichage de chargement des piles rechargeables / Avertissement "piles rechargeables vides"

En dehors de la base de chargement, l'unité parents fonctionne jusqu'à 10 heures. Toutefois, cela dépend de l'intensité de chargement des piles rechargeables. Si celles-ci sont faiblement chargées, l'icône "piles" sur l'unité parents commence à clignoter et un signal d'avertissement se fait entendre. Nous vous conseillons de reposer l'appareil dans sa coupe pour charger les piles. Même dans la coupe de chargement, vous pouvez continuer à vous servir de l'unité parents.

Langue

Vous pouvez configurer votre interphone bébé en plusieurs langues.

Modifier la langue

Sur l'unité parents

1. Appuyez sur la **touche de menu** pour ensuite sélectionner avec les touches **Haut/Bas** la saisie [**Choix langue**]. Puis appuyer sur la **touche OK**.
2. L'écran affiche [**English**]. Appuyez sur les touches **Haut/Bas** pour sélectionner la langue de votre choix. Puis appuyer sur la **touche OK**. L'écran affiche [**Enregistré**] et la langue de votre choix est désormais activée.

Heure

Vous avez la possibilité, sur l'unité parents, de régler la date et l'heure et de choisir entre les formats d'affichage horaire 12 et 24 (l'affichage 24 heures est pré-réglé). Si vous désirez utiliser la "fonction repas", vous devez régler l'heure.



Si vous avez coupé l'alimentation en courant de votre interphone bébé, vous devez de nouveau régler l'heure.

Réglage de l'heure

Sur l'unité parents

1. Appuyez sur la **touche de menu** pour ensuite sélectionner avec les touches **Haut/Bas** la saisie [**l'heure**]. Puis appuyer sur la **touche OK**.
2. L'écran affiche [**Régler délai**]. Appuyez sur la **touche OK**.
3. L'écran affiche [**Annee**]. Sélectionner avec les touches **Haut/Bas** l'année actuelle. Appuyez sur la **touche OK**.
4. L'écran affiche [**Mois**]. Sélectionner avec les touches **Haut/Bas** le mois actuel. Appuyez sur la **touche OK**.


- Utilisation -

5. L'écran affiche **[Jour]**. Sélectionner avec les touches **Haut/Bas** le jour actuel. **Appuyer sur la touche OK**.
6. L'écran affiche **[Heure]**. Sélectionner avec les touches **Haut/Bas** l'heure actuelle dans le format 24 heures. **Appuyer sur la touche OK**.
7. L'écran affiche **[Minute]**. Sélectionner avec les touches **Haut/Bas** la minute actuelle. **Appuyer sur la touche OK**. L'écran affiche **[Enregistré]** et un signal de validation est émis. La date et l'heure sont désormais affichées.

Régler le format 12-24 heures

Sur l'unité parents

1. Appuyez sur la **touche de menu** pour ensuite sélectionner avec les touches **Haut/Bas** la saisie **[l'heure]**. Appuyer ensuite sur la touche.
2. L'écran affiche **[Régler délai]**. **Appuyer sur la touche OK**. Sélectionner avec les touches **Haut/Bas** la saisie **[Format heure]**. **Appuyer sur la touche OK**.
3. L'écran affiche **[12 heures?]**. **Appuyer sur la touche OK** ou la **touche de menu** au cas où vous ne voudriez pas entreprendre de modifications. L'écran affiche **[Enregistré]** pour confirmer que le format 12 heures est activé.

 Pour le format 12 heures est affiché un "a" minuscule pour AM ou un "p" minuscule pour PM.

4. Pour passer au format 24 heures, répéter les étapes sus-mentionnées. À l'étape 3 **[24 heures?]** est affiché. Appuyer ensuite sur la touche.

Alarme bébé

Vous pouvez régler l'unité parents de telle sorte qu'un signal sonore d'avertissement supplémentaire soit émis lorsque le niveau sonore dans la chambre du bébé est si fort que les témoins lumineux rouges de niveau sonore s'allument sur votre base. Ceci aide particulièrement lorsque le volume sonore de votre unité parents est complètement baissé parce que vous désirez utiliser uniquement les témoins lumineux de niveau sonore pour surveiller votre enfant.

Sur l'unité parents

1. Appuyez sur la **touche de menu** pour sélectionner ensuite avec les touches **Haut/Bas** la saisie **[Alerte son]**. Appuyer ensuite sur la touche.
2. L'écran affiche **[Allumé?]**. Appuyer ensuite sur la touche. **Appuyer sur la touche OK** ou la **touche de menu** au cas où vous ne voudriez pas entreprendre de modifications. L'écran affiche **[Enregistré]** et un signal de validation est émis.
3. Si vous désirez régler le volume de l'alarme, appuyez sur la **touche de menu** et naviguez vers la saisie **[Alerte son]**, appuyez sur la **touche OK** et naviguez vers la saisie **[Volume]** et appuyez sur la **touche OK**. L'écran affiche **[Niveau]** et un nombre de barres. Ces barres représentent le volume d'alarme voulu. Modifiez le volume avec les touches **Haut/Bas** (toutes les barres = Volume max.).
4. L'écran affiche **[Enregistré]**. Un son d'alarme est alors émis sur l'unité parents si les bruits dans la chambre du bébé sont si forts que les LEDs rouges s'allument également.
5. Pour désactiver l'alarme bébé, procédez de manière identique. L'écran affiche maintenant **[Éteint?]**. Appuyer ensuite sur la touche. L'écran affiche **[Enregistré]**.

F Berceuses

Votre bébé peut s'endormir au son des berceuses. Vous avez 5 mélodies au choix ou vous pouvez les jouer les unes après les autres. **[Lecture?]**. Vous pouvez désactiver les berceuses sur l'unité bébé et l'unité parents. Lorsqu'elles sont activées, une note de musique est affichée sur l'écran ainsi que le titre de la berceuse actuellement jouée. Les berceuses sont jouées pendant 15 minutes.

Sélectionner les berceuses et démarrer

Sur l'unité du bébé

1. Appuyez sur la **touche musique**. L'écran s'active. La berceuse est affichée.
2. Appuyez sur la **touche musique** jusqu'à ce que vous ayez trouvé la berceuse de votre choix ou sélectionnez [**Lire tout**].
3. Appuyez sur la **touche Play/Stop** pour démarrer la sélection ou l'arrêter.

Sur l'unité parents

1. Appuyez sur la **touche de menu** pour sélectionner ensuite avec les **touches Haut/Bas** la saisie [**Berceuse**]. Appuyez ensuite sur la touche.
2. L'écran affiche [LECTURE?]. Appuyez sur les **touches Haut/Bas** pour sélectionner la saisie [**Sél. nouveau**]. Appuyez ensuite sur la touche.
3. L'écran affiche la berceuse actuelle. Appuyez sur les **touches Haut/Bas** pour sélectionner la berceuse ou sélectionnez [**Lire tout**]. L'écran confirme l'action par le message [**Enregistré**].
4. L'écran affiche [**Berceuse**]. Appuyez ensuite 2 fois sur la **touche OK**.
5. Pour arrêter la lecture, appuyez 2 fois sur la **touche OK** quand vous êtes toujours dans le menu Berceuse.



Si vous n'arrêtez pas la lecture, la berceuse s'arrêtera automatiquement au bout de 15 minutes.

Température

Il est très important pour la santé de votre bébé qu'il se trouve dans une plage de température uniforme. Ceci concerne la température de la pièce, du corps, des vêtements et celle de la chambre du bébé (demandez les températures appropriées auprès de votre dispensaire). Votre interphone peut vous aider dans la surveillance de la températures en affichant les températures sur les unités parents et bébé. Par ailleurs, vous pouvez recevoir une alarme si les températures se trouvent en dehors des limites autorisées.

Modifier la plage de température

Si vous le désirez, vous pouvez programmer sur votre unité bébé un seuil inférieur et un seuil supérieur de température. Si la température de la pièce de votre bébé se trouve alors en-dessous ou au-dessus de ces valeurs, l'affichage de la température clignote sur l'unité parents et un signal sonore d'avertissement est émis (au cas où il ait été activé). "Haut" ou "Bas" est également affiché.

Sur l'unité parents

1. Appuyez sur la **touche de menu** pour ensuite sélectionner avec les touches **Haut/Bas** la saisie [**Température**]. Appuyez ensuite sur la touche.
2. L'écran affiche [**Déf. plage**]. Appuyez ensuite sur la touche. La valeur de température actuelle supérieure [**Lim. sup.**] est affichée.
3. Appuyez sur les touches **Haut/Bas** pour régler le seuil supérieur de température de votre choix. Appuyez ensuite sur la touche. L'écran affiche d'abord [**Enregistré**] et puis la valeur de température actuelle inférieure [**Limi. inf.**] est affichée.
4. Appuyez sur les touches **Haut/Bas** pour régler le seuil inférieure de température de votre choix. Appuyez ensuite sur la touche. L'écran affiche [**Enregistré**].



Vous avez maintenant programmé la plage de température devant être surveillée.

- Utilisation -

Régler l'alarme température

Si vous le désirez, vous pouvez programmer votre unité parents de la sorte qu'elle émette un signal d'alarme double lorsque la température de la chambre du bébé se trouve en dehors de la plage voulue.

Sur l'unité parents

1. Appuyez sur la **touche de menu** pour ensuite sélectionner avec les touches **Haut/Bas** la saisie **[Température]**. Appuyer ensuite sur la touche.
2. Appuyez sur les **touches Haut/Bas** pour sélectionner la saisie **[Alerte temp.]**. Appuyer ensuite sur la touche.
3. L'écran affiche **[Allumé?]**. Appuyer **ensuite sur** la touche OK ou la **touche de menu** au cas où vous ne voudriez pas entreprendre de modifications. L'écran affiche **[Enregistré]**. L'alarme est activée.
4. Si vous désirez régler le volume de l'alarme, sélectionner avec les **touches Haut/Bas** le sous-menu **[Volume]** et confirmez avec la **touche OK**. L'écran affiche **[Niveau]** et un nombre de barres. Ces barres représentent le volume d'alarme voulu. Modifiez le volume avec les **touches Haut/Bas**. L'écran affiche **[Enregistré]**.
5. Pour désactiver l'alarme, procédez de manière identique. L'écran affiche maintenant à l'étape 3 **[Éteint?]**. Appuyer ensuite sur la touche.

Passer de ° C à ° F

Vous pouvez faire afficher la température en degré Celcius ou en degré Fahrenheit. Le pré-réglage est en degré Celcius. Si vous désirez commuter, procédez comme suit :

Sur l'unité parents

1. Appuyez sur la **touche de menu** pour ensuite sélectionner avec les touches **Haut/Bas** la saisie **[Température]**. Appuyer ensuite sur la touche.
2. Appuyez sur les **touches Haut/Bas** pour sélectionner la saisie **[Degrés F]**. Appuyer **ensuite sur** la touche OK ou la **touche de menu** au cas où vous ne voudriez pas entreprendre de modifications. L'écran affiche **[Enregistré]**. La température s'effectue maintenant en ° F.
3. Pour commuter à l'affichage de la température en ° C, procédez de manière identique. L'écran affiche maintenant à l'étape 2 **[Degrés C]**. Appuyer ensuite sur la touche.

Appel radio entre l'unité du bébé et l'unité parents (paging)

Cette fonction est utile quand un parent se trouve dans la pièce du bébé et désire entrer en contact avec l'autre parent. En outre, cette fonction vous aide à retrouver une unité parents égarée.

Sur l'unité du bébé

1. Appuyez sur la touche d'appel radio et maintenez-la **appuyée** pendant env. 2 secondes. L'unité parents émet une suite de signaux sonores.

Sur l'unité parents

1. Lorsque la suite de signaux sonores est émise, appuyez sur une touche quelconque pour l'éteindre.
2. Vous pouvez également parler avec votre partenaire se trouvant dans la chambre du bébé, Pour cela, maintenez la **touche de conversation** appuyée et parlez dans le microphone de l'unité parents. Afin de pouvoir entendre votre partenaire dans la chambre du bébé, vous devez relâcher la **touche de conversation**.

F

Parler au bébé

Vous pouvez calmer votre bébé depuis votre unité parents, p. ex. en lui disant : "j'arrive tout de suite".

Sur l'unité parents

1. Pour cela, maintenez la **touche de conversation** appuyée et parlez dans le microphone de l'unité parents.



Afin de pouvoir entendre votre bébé dans sa chambre, vous devez relâcher la **touche de conversation**.

Veilleuse

L'unité bébé est équipée d'une veilleuse qui, par simple toucher, donne une lumière régulière et douce qui sécurise votre bébé et vous permet de le voir dans une pièce sombre. Vous pouvez également allumer et éteindre la veilleuse depuis votre unité parents.

Sur l'unité du bébé

1. Appuyez sur la **touche veilleuse** en haut de l'unité. Une lumière douce s'allume lentement. En appuyant à nouveau sur la touche, vous éteignez lentement la lumière.

Sur l'unité parents

1. Appuyez sur la **touche de menu** pour sélectionner ensuite avec les **touches Haut/Bas** la saisie **[Veilleuse]**. Appuyez ensuite sur la touche.
2. L'écran affiche **[Allumé?]**. Appuyez sur la **touche OK** si vous désirez activer la veilleuse. L'écran confirme l'action par le message **[Enregistré]** et un signal de validation est émis. La veilleuse est activée, donnant une lumière tamisée. L'icône d'une ampoule apparaît sur l'écran de votre unité parents.
3. Pour désactiver la veilleuse, procédez de manière identique. L'écran affiche maintenant **[Éteint?]**. Appuyez ensuite sur la touche. L'écran affiche **[Enregistré]** et émet un signal de validation. L'ampoule disparaît de l'écran.

Lampe de poche

Votre unité parents possède une fonction de lampe de poche utile. Une lumière douce peut être produite par un simple pression de touche ; utile pour éclairer la chambre sombre de bébé.

Sur l'unité parents

1. Appuyez sur la **touche lampe** et maintenez-la appuyée pour activer la lampe.



La lampe de poche fonctionne uniquement si l'unité parents est activée.

Repas bébé

Lorsque votre bébé s'est habitué à des repas fixes, vous pouvez également utiliser l'unité parents pour qu'elle vous rappelle les heures des repas. Vous avez le choix entre la programmation d'un prochain repas ou des intervalles de repas suivants. Il faut toutefois que la date et l'heure soient déjà programmées. Lorsque ceci est fait, vous pouvez :

1. Programmer l'heure (24 heures) p. ex. 10:30 et puis, si vous le désirez
2. fixer des intervalles pour d'autres repas, p. ex. toutes les 3 heures 30 minutes. Pensez que vous prenez en compte le temps du repas.
3. Enfin, vous devez activer l'alarme du repas de bébé. Lorsque le moment du repas est atteinte, l'unité parents émet une suite de signaux sonores et l'écran affiche **[Délai repas]**. Appuyez sur une touche quelconque pour éteindre la suite de signaux sonores. Au cas où vous auriez réglé un intervalle pour les repas, l'appareil vous le rappellera au prochain délai.

Régler la première ou la prochaine heure du repas du bébé

Sur l'unité parents

1. Appuyez sur la **touche de menu** pour ensuite sélectionner avec les touches **Haut/Bas** la saisie **[Délai repas]**. Appuyez ensuite sur la touche.
2. L'écran affiche **[Régler délai]**. Appuyez ensuite sur la touche.
3. L'écran affiche **[Heure]** et un numéro situé entre 00 et 23 pour les heures d'un jour. Appuyez sur les touches **Haut/Bas** pour sélectionner l'heure de votre choix. Appuyez ensuite sur la touche.

- Utilisation -

4. L'écran affiche **[Minute]** et un numéro situé entre 00 et 59 pour les minutes d'une heure. Appuyez sur les touches **Haut/Bas** pour sélectionner les minutes votre choix. Appuyez ensuite sur la touche. L'écran affiche **[Enregistré]**. L'heure de repas est maintenant programmée.

Régler les intervalles entre les repas du bébé

Sur l'unité bébé Après les étapes 1 à 4 :

5. L'écran affiche **[Régler délai]**. Sélectionner avec les touches **Haut/Bas** la saisie **[Intervale]**. Appuyez ensuite sur la touche.
6. L'écran affiche **[Heure]** et un numéro à deux chiffres, représentant les heures entre celles des repas (p. ex. 03). Appuyez sur les touches **Haut/Bas** pour sélectionner l'intervalle entre les heures de votre choix. Appuyez ensuite sur la touche.
7. L'écran affiche **[Minute]** et un numéro à deux chiffres, représentant les minutes entre celles des repas (p. ex. 30). Appuyez sur les touches **Haut/Bas** pour sélectionner l'intervalle entre les minutes de votre choix. Appuyez ensuite sur la touche. L'écran affiche **[Enregistré]**. L'intervalle entre les repas (dans ce cas 3 heures 30 minutes) est maintenant programmé. Pensez que vous devez encore activer l'alarme (voir prochain paragraphe).



Lors de la programmation des intervalles, tenez également compte du temps dont vous avez besoin pour le repas.

Activer l'alarme repas du bébé

Sur l'unité bébé Après les étapes 1 à 7 :

8. L'écran affiche **[Intervale]**. Sélectionner avec les touches **Haut/Bas** la saisie **[Alarme]**. Appuyez ensuite sur la touche.
9. L'écran affiche **[Allumé?]**. Appuyez **ensuite** sur la touche OK ou la touche de menu au cas où vous ne voudriez pas entreprendre de modifications. Appuyez ensuite sur la touche.
10. Si vous désirez régler le volume de l'alarme, sélectionner avec les touches **Haut/Bas** le sous-menu **[Volume]** et confirmez avec la touche OK. L'écran affiche **[Niveau]** et un nombre de barres. Ces barres représentent le volume d'alarme voulu. Modifiez le volume avec les touches **Haut/Bas**. Appuyez ensuite sur la touche. L'écran affiche **[Enregistré]**. L'alarme se répète à la prochaine heure de repas. Pour désactiver l'alarme, appuyez sur une touche quelconque de l'unité bébé.

Désactiver l'alarme repas du bébé

Si vous ne désirez plus entendre l'alarme aux heures des repas, vous devez la désactiver. Suivez les étapes 8-9.

11. L'écran affiche maintenant **[Éteint?]**. Appuyez ensuite sur la touche. L'écran affiche **[Enregistré]**. L'alarme est maintenant désactivée et vous n'entendez plus de suite de signaux lors de l'heure du prochain repas.

Personnaliser la sensibilité de l'interphone bébé

Certains bébés crient plus fort que d'autres. Vous pouvez personnaliser la sensibilité de votre interphone selon votre bébé. Réglez la sensibilité pour un bébé avec une voix douce sur "Fort" et pour un bébé à voix plus forte sur "Bas". Particulièrement si le bébé émet des bruits pendant son sommeil.

Sur l'unité parents

1. Appuyez sur la touche de menu pour ensuite sélectionner avec les touches **Haut/Bas** la saisie **[Sensibilité]**. Appuyez ensuite sur la touche.
2. L'écran affiche **[Niveau]**. Appuyez sur les touches **Haut/Bas** pour sélectionner la sensibilité de votre choix. Appuyez ensuite sur la touche. L'écran affiche **[Enregistré]**.

Mode Eco

L'unité bébé est équipée d'une technologie de transmission spéciale.

La puissance d'émission étant réduite dans l'unité bébé (à faible rayonnement), la sensibilité du récepteur est augmentée afin de maintenir la portée de transmission.

6 Élimination des défauts

En cas de problèmes techniques, vous pouvez également vous adresser à notre hotline de service au numéro de tel. 0900 00 1675 en Suisse (frais Swisscom lors de l'impression de ce manuel : CHF 2.60/min). Si vous avez des droits de garantie, adressez-vous à votre revendeur. La durée de la garantie est de 2 ans.

Défauts	Causes
Vous ne pouvez pas mettre votre appareil en marche.	- Vérifiez si l'alimentation en courant est présente et si toutes les connexions sont bien fixées.
La "lampe de connexion" verte de l'unité parents clignote et vous ne pouvez pas entendre les bruits provenant de la chambre du bébé.	- 1. Il est possible que l'unité parents se trouve hors de portée de l'appareil. Rapprochez l'unité parents de l'unité bébé et attendez 5 secondes afin que la "connexion" puisse s'établir. - 2. Vous devez éventuellement rétablir la "connexion" entre les deux appareils. Débranchez les deux appareils et procédez comme suit : Sur l'unité bébé : - Appuyez brièvement sur la touche Marche/Arrêt. Sur l'unité parents : - Appuyez brièvement sur la touche Marche/Arrêt. La "lampe de connexion" verte s'allume (ceci peut durer quelques secondes).
Vous ne pouvez pas entendre votre bébé dans l'unité parents mais la "lampe de connexion" est allumée de manière continue.	- 1. Contrôlez si le volume sonore de l'unité parents est branché. - 2. Augmentez la sensibilité de votre interphone.
Votre interphone bébé produit un bip sonore aigu.	- Cela peut arriver quand l'unité parents et celle du bébé sont trop près l'une de l'autre. Augmentez la distance entre les unités.

- Caractéristiques techniques -

7 - Caractéristiques techniques -

Caractéristique	Valeur
Fréquence de service	1,8 GHz
Hors portée	Dans des conditions optimales, de 300 m. max. Dans les bâtiments, la portée (de 50 m max.) diminue en raison des murs, des portes etc.
Bloc secteur, unité bébé (émetteur)	Entrée : 230 V _{AC} , 35 mA Sortie : 6 V _{DC} , 300 mA, à l'intérieur = +
Piles non rechargeables pour l'unité bébé (émetteur) (non contenues dans la livraison)	Type AA, 1,5 V alcalines
Puissance d'émission	Moyenne : 10 mW Maximum : 250 mW
Bloc secteur avec coupe de chargement pour l'unité parents (câblé directement)	Entrée : 230 V _{AC} , 30 mA Sortie : 6 V _{DC} , 200 mA,
Piles rechargeables pour l'unité parents (récepteur)	Type AAA 1,2 V 800 mAh NiMH
Durée de fonctionnement avec des piles rechargeables chargées	Env. 10 heures
Température ambiante autorisée	10°C à 30°C
Humidité atmosphérique relative autorisée	20% à 75%

Nettoyage et entretien

Nettoyez les appareils avec un chiffon doux, sec et non pelucheux. N'utilisez pas de produits nettoyants ou de solvants.

Déclaration de conformité

Cet appareil répond aux exigences des directives de l'union européenne (UE) : 1999/5/CE Directive sur les installations de radio et de télécommunication et la reconnaissance réciproque de leur conformité. La conformité avec la directive mentionnée ci-dessus est confirmée sur l'appareil par le symbole CE.

Si vous désirez la déclaration de conformité intégrale, veuillez télécharger gratuitement notre site Internet www.switel.com.



8 Garantie

Les appareils SWITEL sont fabriqués selon les procédés les plus modernes et contrôlés. Des matériaux sélectionnés et des technologies de pointe ont pour effet un fonctionnement irréprochable et une longue durée de vie. La garantie n'est pas valable pour les piles, piles rechargeables ou packs de piles utilisés dans le produits. La durée de la garantie est de 24 mois à partir de la date d'achat.

Pendant la période de garantie, tous les défauts dus à des vices de matériel ou de fabrication seront éliminés gratuitement. Le droit à la garantie expire en cas d'intervention de l'acheteur ou de tiers. Les dommages provenant d'un maniement ou d'une manipulation incorrects, d'une usure naturelle, d'une mauvaise mise en place ou d'une mauvaise conservation, d'un raccordement ou d'une installation incorrects ainsi que d'un cas de force majeure ou autres influences extérieures sont exclus de la garantie. En cas de réclamations, nous nous réservons le droit de réparer, de remplacer les pièces défectueuses ou d'échanger l'appareil. Les pièces ou appareils échangés passent en notre propriété. Les demandes de dommages et intérêts sont exclues tant qu'elles ne reposent pas sur l'intention ou une négligence grossière du fabricant.

Si votre appareil devait malgré tout présenter une défectuosité pendant la période de garantie, veuillez vous adresser, muni de la quittance d'achat, exclusivement au magasin où vous avez acheté votre appareil SWITEL. Tous les droits de garantie basés sur ces dispositions ne peuvent être revendiqués qu'auprès de votre revendeur. A l'échéance des deux ans après l'achat et la remise de nos produits, les droits en matière de garantie ne sont plus applicables.

1	Indicazioni generali	36
	Impiego conforme agli usi previsti	36
	Indicazioni di sicurezza	36
	Smaltimento	36
2	Struttura menu	37
3	Elementi di comando	38
	Unità baby (trasmettitore)	38
	Unità genitori (ricevitore)	39
	Vano di ricarica	39
4	Messa in funzione	40
	Indicazioni di sicurezza	40
	Verifica del contenuto della confezione	40
	Unità genitori	40
	Unità baby	40
5	Esercizio del baby controllo	41
	Volume	41
	Indicazione dello stato di carica degli accumulatori/Avviso di accumulatori scarichi	41
	Lingua	41
	Orario	41
	Allarme baby	42
	Ninna nanna	42
	Selezione e avvio della ninna nanna	43
	Temperatura	43
	Modifica del range di temperatura	43
	Impostazione dell'allarme temperatura	44
	Passaggio da ° C a ° F	44
	Radioavviso tra unità baby e unità genitori (paging)	44
	Parlare al baby	44
	Luce notturna	45
	Lampadina tascabile	45
	Pasto del neonato	45
	Impostazione di primo o successivo orario di pasto del neonato ..	45
	Impostazione di intervalli di pasto del neonato	46
	Attivazione dell'allarme di pasto del neonato	46
	Disattivazione dell'allarme di pasto del neonato	46
	Impostazione della sensibilità del baby controllo	46
	Modalità eco	46
6	Eliminazione di errori	47
7	Specifiche tecniche	48
	Pulizia e cura	48
	Dichiarazione di conformità	48
8	Garanzia	49

- Indicazioni generali -

1 Indicazioni generali

Si prega di leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso. Non aprire mai gli apparecchi e non compiere riparazioni di propria iniziativa. Rivolgersi in caso di reclami entro il periodo di garanzia al rivenditore autorizzato. Con riserva di modifiche tecniche e ottiche dovute a migliorie del prodotto.

Impiego conforme agli usi previsti

Il baby controllo è un dispositivo di monitoraggio del locale. L'unità baby (trasmettitore) trasmette voci e altri rumori emessi dal bambino ad un'unità genitori (ricevitore). Qualsiasi altro impiego è considerato come non conforme agli usi previsti. L'utilizzo di questi apparecchi non sostituisce in nessun modo la rispettiva presenza badando di persona al proprio bambino. Si escludono pertanto richieste di risarcimento danni al di là di quanto previsto dalle disposizioni di legge.

Indicazioni di sicurezza

Il baby controllo è stato sviluppato appositamente per dare maggiore sicurezza nel caso in cui non si rimanesse a badare al bambino nella stessa stanza. Esso NON sostituisce comunque la presenza di un adulto non badando al bambino come una persona. Durante l'utilizzo dei dispositivi, un'unità genitori deve sempre rimanere nelle immediate vicinanze del baby controllo facendo attenzione alla rispettiva portata. Il baby controllo non è un apparecchio medico e non è neppure in grado di impedire la "morte infantile improvvisa". Si consiglia di non fare affidamento al presente apparecchio se si tratta di valutare il benessere del proprio bambino. Controllare regolarmente e di persona lo stato del vostro bambino.

- Non appoggiare mai oggetti sul vostro baby controllo e non ricoprirlo in alcun modo.
- Non posizionare mai l'unità genitori o l'unità baby nelle vicinanze di acqua o in un ambiente esposto a umidità.
- Viaggiando all'estero, osservare la compatibilità della tensione indicata sull'alimentatore con la tensione presente sul luogo di utilizzo.
- Non smaltire mai batterie/accumulatori gettandoli assieme ai rifiuti domestici. Attenersi alle possibilità di smaltimento predisposte dalle autorità locali.
- Non adoperare mai l'unità genitori con batterie monouso. Ricorrere esclusivamente ad accumulatori del tipo consigliato - 2 x AAA 1,2 V 800 mAh NiMH.
- Utilizzare soltanto l'alimentatore di rete fornito in dotazione, altrimenti si corre il rischio di danneggiare il baby controllo.
- Estrarre l'alimentatore e rimuovere le batterie/gli accumulatori nel caso di inutilizzo del baby controllo.
- Non applicare detergenti di alcun tipo sull'apparecchio. Estrarre l'alimentatore prima di pulire l'apparecchio.
- Gli alimentatori possono surriscaldarsi in fase di utilizzo.
- Non esporre l'unità genitori o l'unità baby ai diretti raggi del sole.

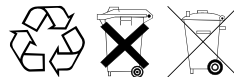
La capacità di carica degli accumulatori presenti all'interno dell'unità genitori si riduce con il tempo e si può pertanto rendere necessario prevederne la sostituzione. Nuove batterie ricaricabili possono essere ordinate presso la nostra hotline.

Smaltimento

Procedere allo smaltimento dell'apparecchio esaurito consegnandolo presso uno dei punti di raccolta istituiti dalla propria società di smaltimento rifiuti comunale (per es. centro di riciclo materiali). Il simbolo riportato qui a lato indica che non è assolutamente consentito smaltire l'apparecchio assieme ai normali rifiuti domestici! Secondo quanto previsto dalla legge sugli apparecchi elettrici ed elettronici, i proprietari di apparecchi esauriti sono per legge tenuti alla consegna di tutti gli **apparecchi elettrici ed elettronici** presso un centro di rilievo rifiuti in raccolta differenziata.



Consegnare accumulatori / batterie standard per lo smaltimento presso rivenditori al dettaglio di batterie o centri di raccolta che mettono a disposizione appositi contenitori.



Smaltire **confezioni ed imballaggi** in base a quanto indicato dalle norme in vigore a livello locale.

2 Struttura menu

1. Livello	2. Livello	3. Livello	4. Livello
Luce notturn.	Acceso?↔Spento?		
Ninnananna	Riproduci?↔Interrompi? Selez. Nuovo	Twinkle Silent Night Minuet in G Danny Boy Gymnopedie Pipr. Tutto	
Sensibilità	Livello		
Not. Sonora	Acceso?↔Spento? Volume	Livello	
Temperatura	Imp. Coper. Notif. Temp. Gradi C↔Gradi F	Lim.Sup. xx Lim. Inf. xx Acceso?↔Spento? Volume	Livello
Orologio	Orario imp. Formato ora	Anno Mese Giorno Ora Minuto 12 ore↔24 ore	
Orario pasto	Orario imp. Interv. pasti Allarme	Ora Minuto Ora Minuto Acceso?↔Spento? Volume	Livello
Lingua	Deutsch Espanol Italiano РУССКИЙ English Francais		



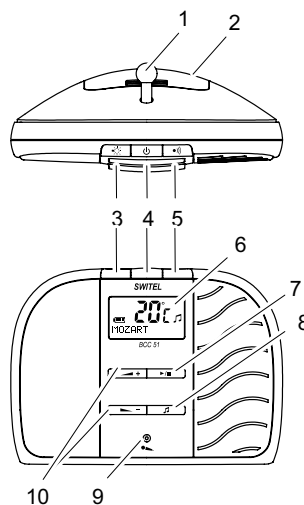
Per navigare, aprire con il **tasto menu** il menu principale (1° livello), selezionare con i **tasti Up/Down** una voce di menu e confermare quindi con il **tasto OK**. Questa procedura è altresì applicabile per gli altri livelli di menu.

- Elementi di comando -

3 Elementi di comando

Unità baby (trasmettitore)

- 1 **Sensore di temperatura**
Rileva la temperatura all'interno della cameretta del neonato.
- 2 **Coperchio del vano batterie**
Per batterie non ricaricabili
(non fornite in dotazione).
- 3 **Tasto luce notturna**
Premere questo tasto per accendere la luce notturna. La luce fioca trapela dalle aperture sulla parte anteriore. Premere di nuovo il tasto per spegnere la luce. Questa si spegne lentamente.
- 4 **Tasto ON/OFF**
Premere brevemente questo tasto per accendere l'apparecchio. Tenere premuto questo tasto per spegnere l'apparecchio.
- 5 **Tasto di radioavviso**
Tenere premuto il tasto per 2 secondi. L'unità genitori emette un tono di allarme. Con questa funzione è possibile chiamare aiuto o individuare la posizione di un'unità genitori persa d'occhio.
- 6 **Display**
Indica le impostazioni attuali:
Livello di carica delle batterie, data e orario, temperatura, ninna nanna ON/OFF, melodia di ninna nanna.
- 7 **Tasto Play/Stop, ninna nanna**
Per avviare o interrompere le filastrocche di ninna nanna.
- 8 **Tasto musica**
Per selezionare la melodia di ninna nanna.
- 9 **Microfono**
Trasmette i rumori rilevati all'interno della cameretta del neonato.
- 10 **Tasti volume Up/Down**
Volume -: Riduce il volume della ninna nanna.
Volume +: Aumenta il volume della ninna nanna.



Unità genitori (ricevitore)

11 Coperchio del vano batterie

Batterie ricaricabili.

12 Gancio per cintura

13 Tasti volume Up/Down

Impostare il volume in cui si desidera percepire i rumori provenienti dalla cameretta del bambino e servirsi di questo tasto per navigare nel menu.

14 Tasto ON/OFF

Premere questo tasto per inserire l'apparecchio. Tenere premuto il tasto per spegnere di nuovo l'apparecchio.

15 Tasto menu, Tasto OK

Il tasto menu e il tasto OK costituiscono assieme ai tasti Up/Down un'unità necessaria alle impostazioni del baby controllo. Premere il tasto menu per accedere alle opzioni di menu. Con i tasti Up/Down si ha modo di selezionare un'opzione e di confermare quindi premendo il tasto OK. Con il tasto menu si esce dal livello di menu attualmente selezionato tornando indietro di un passo.

16 LED di collegamento

Luce verde: Collegato con unità baby

Luce lampeggiante: Collegamento interrotto.

17 Display

Indica le impostazioni attuali:

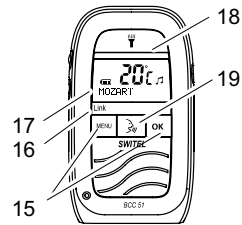
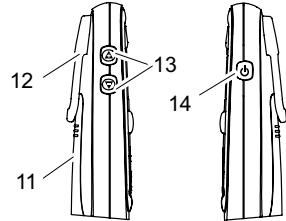
Livello di carica delle batterie, data e orario, temperatura, ninna nanna ON/OFF, melodia di ninna nanna.

18 Tasto delle spie

Tenere premuto il tasto delle spie per generare un raggio di luce fioca.

19 Tasto di conversazione (per calmare il baby)

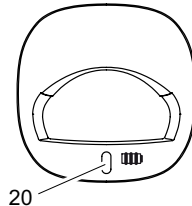
Tenere premuto il tasto di conversazione per parlare al neonato o al partner.



Vano di ricarica

20 Spia di ricarica

Non appena l'unità genitori è riposta nel vano di ricarica, la spia di ricarica si accende in rosso indicando in tal modo la procedura di caricamento in corso di svolgimento. La spia rimane accesa per indicare il corretto svolgimento della procedura di caricamento.



4 Messa in funzione

Indicazioni di sicurezza

Leggere necessariamente prima della messa in funzione le "Indicazioni generali" riportate all'inizio delle presenti istruzioni per l'uso.

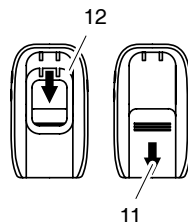
Verifica del contenuto della confezione


La confezione contiene:

1 unità genitori (ricevitore)	1 vano di ricarica con alimentatore di rete 2 accumulatori tipo AAA, 800 mAh
1 unità baby (trasmettitore)	1 alimentatore con cavo di rete

Unità genitori


1. Rimuovere il gancio per cintura sollevando in alto il clip (12) e facendolo scorrere verso sotto.
2. Rimuovere quindi il coperchio del vano batterie (11) sul retro dell'unità genitori premendo sul coperchio e spingendolo verso sotto. Posizionare le batterie ricaricabili in osservanza delle marcature all'interno dell'apparecchio e richiudere quindi il coperchio.
3. Posizionare l'unità genitori nel vano di ricarica.
4. Inserire l'alimentatore di rete nella presa di corrente. La spia di ricarica rossa presente sul vano di ricarica si accende per indicare che l'unità genitori è in fase di caricamento (la spia rimane accesa per indicare un corretto caricamento).
5. Premere il **tasto di ON/OFF** per inserire l'apparecchio.



 Prima del primo utilizzo o in seguito ad una pausa di utilizzo prolungata, sottoporre l'unità genitori alla procedura di caricamento per una durata di 13 ore. Durante questo periodo l'unità genitori risposta nel vano di ricarica può essere ulteriormente utilizzata se inserita. Non è possibile utilizzare la stazione di carica senza batterie ricaricabili.

Unità baby

1. In caso di caduta di tensione, utilizzare il baby controllo passando all'alimentazione a batterie. Per tale eventualità di consiglia infatti di dotare l'unità baby di batterie.
2. Rimuovere il coperchio del vano batterie sul retro dell'unità baby premendo sul coperchio e spingendolo verso sotto. Inserire 3 batterie alcaline di tipo AA (non fornite in dotazione) in osservanza delle marcature all'interno dell'apparecchio e richiudere quindi il coperchio. **Non** impiegare accumulatori per l'unità baby.
3. Introdurre il cavo di corrente nella rispettiva rientranza presente di lato dell'unità baby e inserire l'alimentatore di rete nella presa di corrente.
4. Premere il **tasto di ON/OFF** per inserire l'apparecchio.

 Si consiglia di posizionare l'unità baby ad una distanza di ca. 1 - 1,5 m dal letto del bambino poggiandola su una superficie dritta e piana. Non poggiare mai l'unità baby sulla culla del neonato, sul letto o all'interno del box. Assicurarsi che apparecchio, cavi e alimentatore di rete siano fuori dalla portata del neonato e di qualsiasi altro bambino. Non poggiare mai gli apparecchi su superfici antiche o lucide.

5 Esercizio del baby controllo

In seguito all'inserimento del baby controllo sarà possibile sentire attraverso l'unità genitori tutti i rumori provenienti dalla cameretta del vostro bambino. L'apparecchio consente inoltre di "vedere" i rumori visto che le spie rossa e verde presenti in alto sull'unità genitori si accendono e si spengono in base al livello di rumore.



In caso di una qualsiasi interruzione del collegamento tra unità genitori e unità baby, il LED "indicazione di connessione" verde dell'unità genitori si accende subito lampeggiando, si avverte un suono di avviso che segnala l'assenza di collegamento e le spie verde e rossa non reagiscono più ai rumori. Seguire le indicazioni riportate nel capitolo "Eliminazione di errori" allo scopo di ripristinare il collegamento.

Volume

Con i **tasti Up/Down** presenti di lato sull'unità genitori è dato modo di regolare il volume con cui si desidera percepire i rumori emessi dal proprio baby. Questa impostazione non modifica la sensibilità del baby controllo bensì solo il volume con cui i rumori sono percepiti e riprodotti.

Indicazione dello stato di carica degli accumulatori/Avviso di accumulatori scarichi

L'unità genitori è in grado di funzionare autonomamente se utilizzata fuori dal vano di ricarica fino a 10 ore. Ciò dipende comunque dallo stato di carica delle batterie ricaricabili. Non appena gli accumulatori presentano uno scarso livello di carica, il "simbolo batteria" presso l'unità genitori comincia a lampeggiare e contemporaneamente si avverte un suono di avviso. In tal caso è necessario riporre l'apparecchio nel vano di ricarica per consentire agli accumulatori di caricarsi. Anche una volta riposta nel vano di ricarica è possibile proseguire l'utilizzo dell'unità genitori.

Lingua

Il baby controllo prevede l'impostazione di lingue differenti.

Modifica della lingua

Presso l'unità genitori

1. Premere il **tasto menu** per selezionare quindi con i **tasti Up/Down** la voce **[Lingua]**. Fatto questo, premere il **tasto OK**.
2. Il display indica **[English]**. Premere i **tasti Up/Down** per selezionare la lingua desiderata. Fatto questo, premere il **tasto OK**. Sul display è visualizzato **[Salvato]** ad indicare che la lingua desiderata è stata attivata.

Orario

L'impostazione di data e orario è svolta presso l'unità genitori con possibilità di scegliere ulteriormente tra la visualizzazione nel formato 12 e 24 ore (la configurazione iniziale prevede la visualizzazione nel formato 24). Nel caso si desiderasse utilizzare la "funzione pasto del neonato" si rende necessario impostare l'orario.



Avendo staccato il baby controllo dall'alimentazione elettrica, l'orario va impostato di nuovo.

Impostare l'orario

Presso l'unità genitori


1. Premere il **tasto menu** per selezionare quindi con i **tasti Up/Down** la voce **[Ora]**. Fatto questo, premere il **tasto OK**.
2. Il display indica **[Orario imp.]**. Premere il **tasto OK**.
3. Il display indica **[Anno]**. Selezionare con i **tasti Up/Down** l'anno corrente. Premere il **tasto OK**.
4. Il display indica **[Mese]**. Selezionare con i **tasti Up/Down** il mese corrente. Premere il **tasto OK**.

- Esercizio -

5. Il display indica [**Giorno**]. Selezionare con i **tasti Up/Down** il giorno corrente. **Premere il tasto OK**.
6. Il display indica [**Ora**]. Impostare con i **tasti Up/Down** l'ora attuale nel formato 24 ore. **Premere il tasto OK**.
7. Il display indica [**Minuto**]. Selezionare con i **tasti Up/Down** il minuto corrente. **Premere il tasto OK**. Il display indica [**Salvato**] mentre viene emesso un segnale di riscontro. Data e ora sono quindi visualizzati.

Impostazione del formato 12 o 24 ore

Presso l'unità genitori

1. Premere il **tasto menu** per selezionare quindi con i **tasti Up/Down** la voce [**Ora**]. Fatto questo, premere il **tasto OK**.
2. Il display indica [**Orario imp.**]. **Premere il tasto OK**. Selezionare con i **tasti Up/Down** la voce [**Formato ora**]. **Premere il tasto OK**.
3. Il display indica [**12 ore**]. **Premere il tasto OK** oppure il **tasto menu** nel caso in cui non si desiderasse compiere alcuna modifica. Il display indica [**Salvato**] per confermare l'attivazione della visualizzazione dell'orario nel formato 12 ore.
 Avendo impostato il formato 12 ore, sul display sono visualizzate una "a" minuscola per AM oppure una "p" minuscola per PM.
4. Per passare al formato 24 ore, ripetere i passi di cui sopra. Nel passo 3 il display indica [**24 ore**]. Fatto questo, premere il **tasto OK**.

Allarme baby

L'unità genitori consente di impostare l'emissione di un suono di avviso supplementare, non appena il livello di rumore proveniente dalla cameretta del neonato è talmente alto da accendere le spie di rumorosità presso l'unità genitori. Ciò è particolarmente d'ausilio nel caso in cui il volume dell'unità genitori è al minimo e il controllo è eseguito solo tramite spie di rumorosità.

Presso l'unità genitori

1. Premere il **tasto menu** per selezionare quindi con i **tasti Up/Down** la voce [**Not. Sonora**]. Fatto questo, premere il **tasto OK**.
2. Il display indica [**Acceso?**]. Fatto questo, premere il **tasto OK**. **Premere il tasto OK** oppure il **tasto menu** nel caso in cui non si desiderasse compiere alcuna modifica. Il display indica [**Salvato**] mentre viene emesso un segnale di riscontro.
3. Volendo impostare il volume di allarme, premere il **tasto menu** e scorrere fino alla voce [**Not. Sonora**], premere il **tasto OK** e scorrere quindi fino alla voce [**Volume**] e premere il **tasto OK**. Il display indica [**Livello**] e un certo numero di segmenti. Questi segmenti rappresentano il volume di allarme prescelto. Modificare il volume con i **tasti Up/Down** (tutti i segmenti = max. volume).
4. Il display indica [**Salvato**]. Fatto questo, l'unità genitori emette un tono di allarme non appena i rumori rilevati nella cameretta del neonato raggiungono il volume impostato e i LED rossi si accendono.
5. Per disattivare l'allarme baby, procedere allo stesso modo. Il display indica adesso [**Spento?**]. Fatto questo, premere il **tasto OK**. Il display indica [**Salvato**].

Ninna nanna

Il baby può addormentarsi ascoltando le soavi filastrocche di ninna nanna dell'unità baby. È possibile scegliere tra 5 melodie differenti oppure riprodurle una dopo l'altra con [**Riproduci?**]. Le filastrocche di ninna nanna possono essere inserite e disinserite sia presso l'unità baby che presso l'unità genitori. Appena inserita la modalità, sui due display appare una nota musicale assieme al titolo della ninna nanna attualmente riprodotta. La filastrocche di ninna nanna sono riprodotte per 15 minuti.

Selezione e avvio della ninna nanna

Presso l'unità baby

1. Premere il **tasto musica**. Il display si accende. La ninna nanna è visualizzata.
2. Premere il **tasto musica** di nuovo fino a quando la ninna nanna desiderata risulta selezionata oppure premere **[Ripr. Tutto]**.
3. Premere il **tasto Play/Stop** per avviare o interrompere la selezione.

Presso l'unità genitori

1. Premere il **tasto menu** per selezionare quindi con i **tasti Up/Down** la voce **[Ninnananna]**. Fatto questo, premere il **tasto OK**.
2. Il display indica **[Riproduci?]**. Premere i **tasti Up/Down** per selezionare la voce **[Selez. Nuovo]**. Fatto questo, premere il **tasto OK**.
3. Il display indica la ninna nanna attuale. Premere i **tasti Up/Down** per selezionare la ninna nanna desiderata oppure premere **[Ripr. Tutto]**. Il display conferma l'azione visualizzando l'indicazione **[Salvato]**.
4. Il display indica **[Ninnananna]**. Fatto questo, premere 2 volte il **tasto OK**.
5. Per interrompere la riproduzione, premere 2 volte il **tasto OK** trovandosi ancora nel menu Ninna nanna.



Qualora non si volesse interrompere la riproduzione, questa si conclude automaticamente dopo 15 minuti.

Temperatura

È fondamentale per la salute del vostro baby, che il range di temperatura rimanga costante. Ciò interessa in particolare la temperatura ambiente, corporea, degli indumenti e di sonno (si consiglia di informarsi presso l'unità sanitaria locale sulla temperatura più adatta). Il baby controllo fornisce un supporto in sede di controllo della temperatura attraverso la visualizzazione delle temperature presso unità genitori e unità baby. È inoltre possibile ottenere un allarme non appena queste temperature subiscono uno scostamento al di là dei limiti consentiti.

Modifica del range di temperatura

Presso l'unità baby è possibile programmare i limiti di temperatura minimo e massimo. Non appena la temperatura misurata nella cameretta del neonato passa al di sotto o al di sopra di tali limiti, l'indicazione della temperatura lampeggia presso l'unità genitori ed in più si avverte un tono di allarme (se attivato). Sul display appare inoltre l'indicazione "Alto" o "Basso".

Presso l'unità genitori

1. Premere il **tasto menu** per selezionare quindi con i **tasti Up/Down** la voce **[Temperatura]**. Fatto questo, premere il **tasto OK**.
2. Il display indica **[Imp. Coper.]**. Fatto questo, premere il **tasto OK**. Il valore di temperatura massima attualmente impostato è indicato con **[Lim. Sup.]**.
3. Premere i **tasti Up/Down** per selezionare il limite di temperatura massimo desiderato. Fatto questo, premere il **tasto OK**. Il display indica prima **[Salvato]** ed in seguito viene visualizzato il limite di temperatura minimo attuale **[Lim. Inf.]**.
4. Premere i **tasti Up/Down** per selezionare il limite di temperatura minimo desiderato. Fatto questo, premere il **tasto OK**. Il display indica **[Salvato]**.



A questo punto, il range di temperatura che si intende sorvegliare risulta programmato.

- Esercizio -

Impostazione dell'allarme temperatura

L'unità genitori è programmabile in modo da emettere un duplice tono di allarme non appena la temperatura ambiente rilevata all'interno della cameretta del neonato si trova al di là del range di temperatura impostato.

Presso l'unità genitori

1. Premere il **tasto menu** per selezionare quindi con i **tasti Up/Down** la voce **[Temperatura]**. Fatto questo, premere il **tasto OK**.
2. Premere i **tasti Up/Down** per selezionare la voce **[Notif. Temp.]**. Fatto questo, premere il **tasto OK**.
3. Il display indica **[Acceso?]**. Premere quindi il **tasto OK** o il **tasto menu** nel caso non si desiderasse compiere alcuna modifica. Il display indica **[Salvato]**. L'allarme è attivato.
4. Volendo impostare il volume di allarme, selezionare con i **tasti Up/Down** la sottovoce **[Volume]** e confermare con il **tasto OK**. Il display indica **[Livello]** e un certo numero di segmenti. Questi segmenti rappresentano il volume di allarme prescelto. Modificare il volume con l'ausilio dei **tasti Up/Down**. Il display indica **[Salvato]**.
5. Per disattivare l'allarme, procedere allo stesso modo. Il display indica come passo 3 **[Spento?]**. Fatto questo, premere il **tasto OK**.

Passaggio da ° C a ° F

La temperatura può essere visualizzata in gradi Celsius oppure in gradi Fahrenheit. La configurazione iniziale prevede la visualizzazione in gradi Celsius. Per passare da una scala di temperatura all'altra, procedere come segue:

Presso l'unità genitori

1. Premere il **tasto menu** per selezionare quindi con i **tasti Up/Down** la voce **[Temperatura]**. Fatto questo, premere il **tasto OK**.
2. Premere i **tasti Up/Down** per selezionare la voce **[Gradi F]**. Premere quindi il **tasto OK** oppure il **tasto menu** nel caso in cui non si desiderasse compiere alcuna modifica. Il display indica **[Salvato]**. La temperatura è ora visualizzata in ° F.
3. Per passare alla scala di temperatura in ° C, procedere allo stesso modo. Il display visualizza come passo 2 **[Gradi C]**. Fatto questo, premere il **tasto OK**.

Radioavviso tra unità baby e unità genitori (paging)

Questa funzione è utile nel caso in cui un'unità genitori si trovasse all'interno della cameretta del vostro bambino e si desiderasse entrare in contatto con un'unità genitori. La funzione consente inoltre di individuare la posizione di un'unità genitori persa d'occhio.

Presso l'unità baby

1. Tenere premuto il **tasto radioavviso** ca. 2 secondi. L'unità genitori trasmette una sequenza di segnali acustici.

Presso l'unità genitori

1. Non appena si avverte la sequenza di segnali acustici, premere un tasto qualsiasi per disattivarli.
2. È altresì possibile comunicare con il proprio partner all'interno della cameretta del neonato. A tale scopo, tenere premuto il **tasto di conversazione** e parlare rivolti verso il microfono dell'unità genitori. Per poter ascoltare il partner nella cameretta del neonato, rilasciare di nuovo il **tasto di conversazione**.

Parlare al baby

Dall'unità genitori è possibile parlare al proprio baby cercando di calmarlo, dicendo ad es: "arrivo subito".

Presso l'unità genitori

1. Tenere premuto il **tasto di conversazione** e parlare rivolti verso il microfono dell'unità genitori.



Per poter ascoltare il baby nella propria cameretta, rilasciare di nuovo il **tasto di conversazione**.

Luce notturna

L'unità baby è dotata di luce notturna, una luce fioca e uniforme che viene emessa non appena si tocca una sola volta il dispositivo, circostanza che rassicura il vostro bambino e che consente ai genitori di vedere il proprio bambino all'interno di una stanza buia. La luce notturna può essere attivata e disattivata presso l'unità genitori.

Presso l'unità baby

1. Premere il **tasto luce** presente in alto sull'apparecchio. Si accende lentamente una luce fioca e piacevole. Premendo di nuovo il tasto la luce si spegne.

Presso l'unità genitori

1. Premere il **tasto menu** per selezionare quindi con i **tasti Up/Down** la voce [**Luce<notturn.**]. Fatto questo, premere il **tasto OK**.
2. Il display indica [**Acceso?**]. Premere il **tasto OK** se si desidera attivare la luce notturna. Il display conferma l'azione visualizzando l'indicazione [**Salvato**] ed emettendo contemporaneamente un segnale di riscontro. La luce notturna si accende fiocamente. Il simbolo di una lampadina appare sul display dell'unità genitori.
3. Per disattivare la luce notturna, procedere allo stesso modo. Il display indica adesso [**Spento?**]. Fatto questo, premere il **tasto OK**. Il display indica [**Salvato**] ed emette un segnale di riscontro. La lampadina scompare dal display.

Lampadina tascabile

Nell'unità genitori si trova integrata un'utile funzione lampadina. Premendo un tasto l'apparecchio genera una luce fioca, utile soprattutto per illuminare la cameretta del neonato al buio..

Presso l'unità genitori

1. Tenere premuto il **tasto lampadina** per attivare la lampadina.



La lampadina tascabile funziona solo con unità genitori inserita.

Pasto del neonato

Qualora il vostro baby fosse abituato a intervalli fissi tra un pasto e l'altro, l'unità genitori è altresì utilizzabile per impostare l'emissione di un allarme una volta raggiunto l'orario del pasto. È possibile scegliere tra la programmazione del prossimo pasto o di determinati intervalli di pasto del neonato. Ciò richiede la precedente impostazione di data e orario. Una volta compiuta tale programmazione, procedere come segue:

1. Impostare l'orario (24 ore) ad es. 10:30 e quindi, se si desidera,
2. gli intervalli per i pasti successivi, ad es. ogni 3 ore e 30 minuti. Si prega di tenere altresì conto del tempo necessario alla somministrazione del pasto.
3. Infine va attivato l'allarme di pasto del neonato. Una volta raggiunto l'orario di pasto, l'unità genitori emette una sequenza di segnali e sul display è visualizzato [**Orario pasto**]. Premere un tasto qualsiasi per disattivare la sequenza di segnali. Nel caso di impostazione di un intervallo di pasto, l'unità genitori emetterà di nuovo un allarme appena raggiunto l'orario per la somministrazione del successivo pasto al neonato.

Impostazione di primo o successivo orario di pasto del neonato

Presso l'unità genitori

1. Premere il **tasto menu** per selezionare quindi con i **tasti Up/Down** la voce [**Orario pasto**]. Fatto questo, premere il **tasto OK**.
2. Il display indica [**Orario imp.**]. Fatto questo, premere il **tasto OK**.
3. Il display indica [**Ora**] ed un numero compreso tra 00 e 23 per le ore del giorno. Premere i **tasti Up/Down** per selezionare l'ora desiderata. Fatto questo, premere il **tasto OK**.

- Esercizio -

- Il display indica **[Minuto]** ed un numero compreso tra 00 e 59 per i minuti del giorno. Premere i **tasti Up/Down** per selezionare i minuti desiderati. Fatto questo, premere il **tasto OK**. Il display indica **[Salvato]**. L'orario del pasto risulta quindi programmato.

Impostazione di intervalli di pasto del neonato

Presso l'unità genitori Dopo i passi 1 - 4:

- Il display indica **[Orario imp.]**. Selezionare con i **tasti Up/Down** la voce **[Interv.pasti]**. Fatto questo, premere il **tasto OK**.
- Il display indica **[Ora]** ed un numero composto da due cifre per l'intervallo in ore tra un pasto e l'altro (ad es. 03). Premere i **tasti Up/Down** per selezionare l'intervallo in ore desiderato. Fatto questo, premere il **tasto OK**.
- Il display indica **[Minuto]** ed un numero composto da due cifre per l'intervallo in minuti tra un pasto e l'altro (ad es. 30). Premere i **tasti Up/Down** per selezionare l'intervallo in minuti desiderato. Fatto questo, premere il **tasto OK**. Il display indica **[Salvato]**. L'intervallo di pasto (in questo caso 3 ore 30 minuti) risulta programmato. Si prega di tenere presente che è necessario attivare la funzione di allarme (si veda il paragrafo successivo).



Si prega di tenere altresì conto in sede di programmazione il tempo necessario alla somministrazione del pasto.

Attivazione dell'allarme di pasto del neonato

Presso l'unità genitori Dopo i passi 1 - 7:

- Il display indica **[Interv.pasti]**. Selezionare con i **tasti Up/Down** la voce **[Allarme]**. Fatto questo, premere il **tasto OK**.
- Il display indica **[Acceso?]**. Premere quindi il **tasto OK** o il **tasto menu** nel caso non si desiderasse compiere alcuna modifica. Fatto questo, premere il **tasto OK**.
- Volendo impostare il volume di allarme, selezionare con i **tasti Up/Down** la sottovoce **[Volume]** e confermare con il **tasto OK**. Il display indica **[Livello]** e un certo numero di segmenti. Questi segmenti rappresentano il volume di allarme prescelto. Modificare il volume con l'ausilio dei **tasti Up/Down**. Fatto questo, premere il **tasto OK**. Il display indica **[Salvato]**. L'allarme è ripetuto fino al successivo orario di pasto. Per disattivare l'allarme, premere un tasto qualsiasi presso l'unità genitori.

Disattivazione dell'allarme di pasto del neonato

Nel caso in cui non si volesse più essere allarmati raggiunto l'orario di pasto, l'allarme andrà disattivato. Seguire le indicazioni dei passi 8-9.

- Il display indica adesso **[Spento?]**. Fatto questo, premere il **tasto OK**. Il display indica **[Salvato]**. L'allarme è disattivato e al successivo orario di pasto il dispositivo non emetterà alcuna sequenza di segnali acustici.

Impostazione della sensibilità del baby controllo

Alcuni baby sono più rumorosi rispetto ad altri. Per questo motivo è possibile adeguare la sensibilità del proprio baby controllo al neonato. Aumentare la sensibilità per baby con una voce delicata premendo "High" e per baby con una voce forte premendo "Low". Ciò è consigliabile in particolare nel caso in cui il baby emetta rumori forti durante il sonno.

Presso l'unità genitori

- Premere il **tasto menu** per selezionare quindi con i **tasti Up/Down** la voce **[Sensibilità]**. Fatto questo, premere il **tasto OK**.
- Il display indica **[Livello]**. Premere con i **tasti Up/Down** per selezionare la sensibilità adatta. Fatto questo, premere il **tasto OK**. Il display indica **[Salvato]**.

Modalità eco

L'unità del baby monitor è dotata di una speciale tecnologia di trasmissione. La riduzione delle radiazioni viene ottenuta abbassando la potenza della trasmissione delle radiazioni dall'unità del baby, e allo stesso tempo incrementando la sensibilità del ricevitore per mantenere il campo normale.

6 Eliminazione di errori

In caso di problemi tecnici è possibile rivolgersi alla nostra hotline di assistenza tecnica chiamando al numero 0900 00 1675 valido per la Svizzera (spese da rete Swisscom alla data di stampa: CHF 2.60 / min). In caso di reclami entro il periodo di garanzia, rivolgersi al rivenditore autorizzato. Il periodo di garanzia ricopre 2 anni.

Errore	Cause
Gli apparecchi non si inseriscono.	- Verificare la presenza dell'alimentazione elettrica e la correttezza dei rispettivi collegamenti.
Il LED "indicazione di connessione" verde presente presso l'unità genitori lampeggia e non è possibile sentire rumori provenienti dalla cameretta del bambino.	- 1. Probabilmente ci si trova al di là della portata. Avvicinarsi all'unità baby e attendere 5 secondi per consentire l'instaurarsi di una "connessione". - 2. A volte può rendersi necessario ripetere l'impostazione del "Collegamento" tra i due apparecchi. Spegnerli i due apparecchi e procedere come segue: Presso l'unità baby: - Premere brevemente il tasto ON/OFF. Presso l'unità genitori: - Premere brevemente il tasto ON/OFF. Il LED "indicazione di connessione" verde è accesa (ciò può durare alcuni secondi).
Non è possibile sentire il vostro bambino sull'unità genitori, ma il LED "indicazione di connessione" rimane permanentemente acceso.	- 1. Verificare se presso l'unità genitori è stato attivato il volume. - 2. Aumentare la sensibilità del baby controllo.
Il baby controllo emette un beep ad alta frequenza.	- Ciò accade nel momento in cui unità genitori e unità baby risultano troppo vicine l'una rispetto all'altra. Aumentare la distanza tra gli apparecchi.

7 Specifiche tecniche

Caratteristica	Valore
Frequenza di esercizio	1,8 GHz
Portata	In condizioni ottimali fino a 300 m. All'interno di edifici la portata si riduce (fino a 50 m) per la presenza di pareti, porte e così via.
Alimentatore di rete, unità baby (trasmettitore)	Input: 230 V _{CA} , 35 mA Output: 6 V _{CC} , 300 mA, Interni = +
Batterie non ricaricabili per l'unità baby (trasmettitore) (non fornite in dotazione)	Tipo AA, 1,5 V alcaline
Potenza di trasmissione	Mediamente: 10 mW Massimo: 250 mW
Alimentatore di rete con vano di ricarica per unità genitori (direttamente cablato)	Input: 230 V _{CA} , 30 mA Output: 6 V _{CC} , 200 mA
Accumulatori per unità genitori (ricevitore)	Tipo AAA 1,2 V 800 mAh NiMH
Durata di autonomia con accumulatori carichi	Ca. 10 ore
Temperatura ambiente ammessa	da 10 °C a 30 °C
Umidità dell'aria relativa ammessa	da 20% a 75%

Pulizia e cura

Pulire gli apparecchi con un panno asciutto, morbido e antipilling. Non utilizzare mai detergenti o solventi.

Dichiarazione di conformità

Questo apparecchio risponde a quanto disposto dalla Direttiva UE:

1999/5/CE Direttiva concernente le apparecchiature radio, le apparecchiature terminali di telecomunicazioni e il reciproco riconoscimento della loro conformità. La conformità con la direttiva di cui sopra è confermata dal simbolo CE applicato sull'apparecchio.

Per la dichiarazione di conformità completa si prega di voler usufruire del servizio gratuito di download dal nostro sito web www.switel.com.



8 Garanzia

Gli apparecchi SWITEL sono costruiti e collaudati in osservanza dei processi di produzione più moderni. L'impiego di materiali selezionati e tecnologie altamente sviluppate sono garanti di una perfetta funzionalità e lunga durata in vita. La garanzia non si estende a batterie, accumulatori o pacchi batteria utilizzati all'interno degli apparecchi. Il periodo di garanzia ricopre 24 mesi a partire dalla data di acquisto.

Entro il periodo di garanzia si procederà all'eliminazione gratuita di tutti i guasti dovuti a difetti di materiale o produzione. Il diritto di garanzia cessa in caso di interventi da parte dell'acquirente o di terzi. Danni derivanti da un impiego o esercizio non conforme agli usi previsti, a naturale usura, a errato montaggio o errata conservazione, a collegamento o installazione impropri, dovuti a forza maggiore o ad altri influssi esterni non sono coperti da garanzia. In qualità di produttore ci riserviamo il diritto, in caso di reclami, di riparare o sostituire le parti difettose o di rimpiazzare l'apparecchio. Parti o apparecchi sostituiti passano di nostra proprietà. Sono esclusi diritti di risarcimento per danni qualora non siano dovuti a intenzione o colpa grave del costruttore.

Nel caso in cui il presente apparecchio dovesse ciò nonostante presentare un difetto durante il periodo di garanzia, si prega di rivolgersi esclusivamente al negozio di rivendita dell'apparecchio SWITEL assieme al relativo scontrino di acquisto. In base alle presenti disposizioni, tutti i diritti di garanzia dovranno essere fatti valere esclusivamente nei confronti del rivenditore autorizzato. Decorso il termine di due anni dalla data di acquisto e consegna dei nostri prodotti non sarà più possibile fare valere alcun diritto di garanzia.

1	General Information	52
	Intended use	52
	Safety notes	52
	Disposal	52
2	Menu Structure	53
3	Operating Elements	54
	Baby unit (Sender)	54
	Parent unit (Receiver)	55
	Charger Pod	55
4	Starting Up	56
	Safety notes	56
	Checking the package contents	56
	At the Parent Unit	56
	At the Baby Unit	56
5	Operation	57
	Volume	57
	Battery Charge indicator and battery low warning	57
	Language	57
	Clock	57
	Baby alert!	58
	Lullaby	58
	To select and start a lullaby	58
	Temperature	59
	Changing the temperature range	59
	Setting the Temperature Alert	59
	Changing from Centigrade to Fahrenheit	59
	Parent to parent paging	60
	Talk to your Baby	60
	Night Light	60
	Torch	60
	Time for a Feed	61
	To set the first or next feed time	61
	To set the interval for following feeds	61
	To turn the feed alarm on	61
	To turn the feed alarm off	62
	Customise your Baby Monitor to your Baby	62
	Eco Mode	62
6	Troubleshooting	63
7	Technical Data	64
	Cleaning and upkeep	64
	Declaration of Conformity	64
8	Guarantee	65

1 General Information

Please read this operating instruction manual thoroughly.

Under no circumstances open the equipment or complete any repair work yourself. In the case of claims under the terms of guarantee, contact your sales outlet.

We reserve the right to make technical and appearance modifications to the product during the course of product improvement.

Intended use

The Baby Monitor serves to monitor rooms. The baby unit (sender) transmits vocal sounds and other noises from the baby to the parent unit (receiver). Any other use is considered unintended use.

Use of the equipment is no substitute for personal attention and supervision of a child. Rights to claims for liability beyond the scope of legal regulations are excluded.

Safety notes

The Baby Monitor has been designed to provide added reassurance for those times when you cannot be in the same room as your baby. It is NOT a substitute for adult supervision. A parent must always stay within range of the monitor during use. Your Baby Monitor is not a medical device, nor a device to prevent cases of Sudden Infant Death Syndrome or 'cot death', and you should not rely on it for your baby's wellbeing. It is important that you regularly check on your baby personally

- Never place anything over your Baby Monitor or cover it in any way.
- Do not place your Parent or Baby Unit near water or in a damp environment.
- If travelling abroad, make sure that the voltage shown on the mains power adaptor corresponds to the local mains power supply.
- Never dispose of batteries in the household rubbish. Check with your local authority for correct disposal options.
- Never use non-rechargeable batteries in your Parent Unit. Use only the recommended type - 2 x AAA 1.2 V 800 mAh NiMH.
- Use only the mains adaptor supplied or you may risk damaging your Baby Monitor.
- When your Baby Monitor is not in use, it is recommended that you disconnect it from the mains supply and remove the batteries.
- Do not spray it with cleaning polish. Disconnect it from the mains power before cleaning.
- The adaptors may become warm during use, please take care when handling.
- Do not place your Parent or Baby Unit in direct sunlight.

The charge capacity of the re-chargeable batteries in the Parent Unit will reduce with time and will eventually need to be replaced. New re-chargeable batteries are obtainable from our Helpline.

Disposal

In order to dispose of your device, take it to a collection point provided by your local public waste authorities (e.g. recycling centre). The adjacent symbol indicates that the device must not be disposed of in normal domestic waste! According to laws on the disposal of electronic and electrical devices, owners are obliged to dispose of old **electronic and electrical devices** in a separate waste container.

Batteries/Rechargeable batteries must be disposed of at the point of sale or at the appropriate collection points provided by the public waste authorities.

Packaging materials must be disposed of according to local regulations.



2 Menu Structure

Level 1	Level 2	Level 3	Level 4
Night Light	On?↔Off?		
Lullaby	Play?↔Stop? Select new	Twinkle Silent Night Minuet in G Danny Boy Gymnopedie Play All	
Sensitivity	Level		
Sound Alert	On?↔Off? Volume	Level	
Temperature	Set Range Temp. Alert Degree C↔Degree F	Up Limit xx Low Limit xx Alert On?↔Alert Off? Volume	Level
Clock	Set Time Hour Format	Year Month Day Hour Minute 12 Hrs?↔24 Hrs?	
Feed Time	Set Time Set Interval Alarm	Hour Minute Hour Minute On?↔Off? Volume	Level
Language	Deutsch Espanol Italiano РУССКИЙ English Francais		



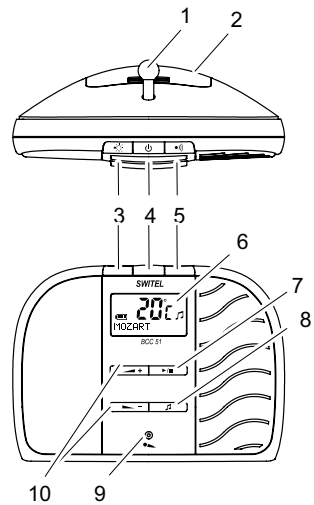
To navigate, open the main menu via the **Menu Key** (Level 1), select a menu item via the **Up/Down Keys** and confirm with the **OK Key**. This principle is the same for the other menu levels.

- Operating Elements -

3 Operating Elements

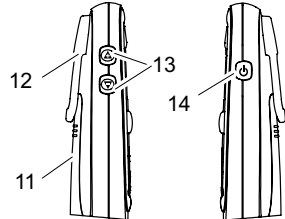
Baby unit (Sender)

- 1 **Temperature Sensor**
Picks up the temperature in your baby's room.
- 2 **Battery Cover**
For non rechargeable batteries (not supplied).
- 3 **Night Light Key**
Press to turn On the night light. The light will glow softly through the front panel. Press again to fade the light to Off.
- 4 **Power Key On/Off**
Press and release to turn ON the Baby unit.
Press and hold to turn OFF.
- 5 **Page Key**
Press and hold for 2 seconds to "Page" the Parent Unit with an audible alert. Useful to call for assistance or to locate a missing Parent Unit.
- 6 **Display**
Indicates the current settings of your Baby Monitor including: Battery level, Date and Time, Temperature, Lullaby on/off, Lullaby melody.
- 7 **Play/Stop Key (Lullabies)**
Starts or stops the lullaby music.
- 8 **Music Key (Lullabies)**
Selects the lullaby melody.
- 9 **Microphone**
Picks up the sounds from your baby's room.
- 10 **Volume Key Up/Down**
Volume -: Reduces the lullaby volume.
Volume +: Increases the lullaby volume.



Parent unit (Receiver)

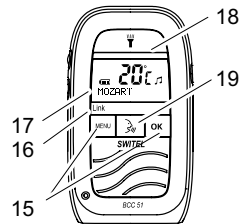
- 11 Battery Cover**
Rechargeable batteries.
- 12 Belt Clip**
- 13 Volume Key Up/Down**
Adjust the volume at which you hear the sounds from your baby's room and also to navigate through the menu's.



- 14 Power Key On/Off**
Press and release to switch the unit ON.
Press and hold to switch OFF.
- 15 Menu Key, OK Key**
The Menu and OK key work as a team with the Up and Down keys to help you adjust the features of your Baby Monitor.
Press the Menu Key to enter the menu options, use the Up and Down keys to scroll through the menu choices and the OK Key to select. Press the Menu key, if you want to step back one level in the Menu.

- 16 Link Light**
Green light ON means "Linked" to the Baby Unit.
A flashing light means the "Link" has been lost.

- 17 Display**
Indicates the current settings of your Baby Monitor including:
Battery level, Date and Time, Temperature, Lullaby on/off,
Lullaby melody.

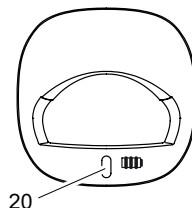


- 18 Torch Key**
Press and hold to emit a soft beam of light from the top of the Parent Unit.

- 19 Talk Key**
Press and hold to talk to your baby or partner in the baby's room via the Baby Unit.

Charger Pod

- 20 Charging Light**
When the Parent unit is placed in the Charger Pod the red charger light comes ON to indicate that the batteries are charging. The light will remain ON to ensure optimum charge is maintained.



- Starting Up -

4 Starting Up

Safety notes



It is essential to read the "General Information" at the beginning of this manual before starting up.

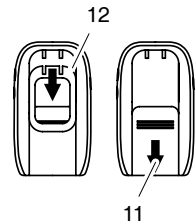
Checking the package contents

The package contains:

1 Parent unit (receiver)	1 mains adapter with charger pod 2 NiMH rechargeable batteries Type AAA, 800 mAh
1 Baby unit (sender)	1 mains adapter with power cord

At the Parent Unit

1. Remove the Belt Clip by lifting the clip (12) at the top and sliding it downwards.
2. Then remove the battery cover (11) on the back of the Parent Unit by applying pressure and sliding it down. Insert the rechargeable batteries as marked on the unit and close the cover again.
3. Place the Parent Unit into the Charger Pod.
4. Plug the mains adaptor into a mains power socket. The red charger light on the charger pod will illuminate indicating that the Parent Unit is charging (the light will remain on to ensure optimum charge is maintained).
5. Press and release the "**Power Key**" to turn the Parent Unit on.



Before first use, or if it has been out of use for a long time, the Parent Unit will need to be charged for 13 hours. During this time, the Parent Unit will operate from the Charger pod when switched on. Note that the Parent Unit cannot be used without batteries, even if it is placed in the charger.

At the Baby Unit

1. In event of a power failure, your Baby Monitor can switch to battery power. It is therefore recommended that you insert non-rechargeable batteries in the Baby Unit.
2. Remove the battery cover on the back of the Baby Unit by applying pressure and sliding it down. Insert 3 alkaline batteries of the type AA (not provided) as marked on the unit and close the cover again. Do **not** use rechargeable batteries in the Baby Unit.
3. Plug the power cord into the power input at the side of the Baby Unit and plug the adaptor plug into a mains power socket.
4. Press and release the "**Power Key**" to turn the Baby Unit on.



The Baby Unit should be placed about 1 m to 1.5 m away from the baby's cot on a flat surface. Never place the Baby Unit inside the cot, bed or playpen. Make sure the unit, cords and mains adaptor are out of reach of the baby and other young children. Never place either Unit on antique or polished surfaces.

5 Operation

Once you have set up your Baby Monitor, you will be able to hear the sounds in your baby's room through the Parent Unit. You will also be able to see those sounds as green and red sound sensor lights around the top of the Parent Unit, which rise and fall with the volume level - the more lights, the louder the noise, with the red lights being the loudest.



If the connection between the Parent Unit and Baby Unit is broken at any time the green "Link" light on the Parent Unit will flash and the green and red sensor lights will cease to react to any sounds. To re-establish the "Link", follow the directions in the "Troubleshooting" chapter.

Volume

You can adjust the volume at which you hear your baby by using the **Up/Down Keys** on the side of the Parent Unit. This will not effect the sensitivity of your Baby Monitor, only the volume at which you hear those sounds through the Parent Unit.

Battery Charge indicator and battery low warning

The Parent Unit will work up to 10 hours out of the Charger Pod, but this depends on the level of charge in the batteries. The charge level is indicated by the battery icon on the Display. If the charge becomes low, a battery low warning "beep" will sound and the battery icon on the Parent Unit's Display will begin to flash. If this occurs you should return the Parent Unit to the Charger Pod to re-charge the batteries. You can still use your Parent Unit from the Charger Pod.

Language

Your Baby Monitor can be set to Display its information in different languages.

To change the language

At the Parent Unit

1. Press the **Menu Key**, then use the **Up/Down Keys** to scroll to **[Language]**. Press the **OK Key**.
2. The Display shows **[ENGLISH]**. Use the **Up/Down Keys** to scroll to your chosen language. Press the **OK Key**. The Display briefly shows **[Saved]** and your chosen language will now be set.

Clock

You can set the Display of the Parent Unit to show the current day and time. This can be shown as either the 24 or 12 hour clock (your monitor is pre-set to show the 24 hour clock). You will need to set the clock if you wish to use the Feed Timer feature.



If you have unplugged your Baby Monitor from the power supply, you will need to reset the Clock the next time you use it.

To set the time

At the Parent Unit

1. Press the **Menu Key** then use the **Up/Down Keys** to scroll to **[Clock]**. Press the **OK Key**.
2. Display shows **[Set time]**. Press the **OK Key**.
3. Display shows **[Year]**. Use the **Up/Down Keys** to scroll to the correct year. Press the **OK Key**.
4. Display shows **[Month]**. Use the **Up/Down Keys** to scroll to the correct month. Press the **OK Key**.
5. Display shows **[Day]**. Use the **Up/Down Keys** to scroll to the correct day. Press the **OK Key**.
6. Display shows **[Hour]**. Use the **Up/Down Keys** to scroll to the correct hour using the 24 hour clock. Press the **OK Key**.

- Operation -

7. Display shows **[Minute]**. Use the **Up/Down Keys** to scroll to the correct minute. Press the **OK Key**. The display briefly shows **[Saved]** and gives a confirming “beep”. The date and time will now be displayed on the Parent Unit.

To select the 12 or 24 hour clock format

At the Parent Unit

1. Press the **Menu Key** then use the **Up/Down Keys** to scroll to **[Clock]**. Press the **OK Key**.
2. The Display shows **[Set time]**. Press the **Up/Down Keys** to scroll to **[Hour Format]**. Press the **OK Key**.
3. The Display shows **[12 Hrs?]** (asking if you would like to change to the 12 hour clock format). Press the **OK Key** or if you do not want to change, press the **Menu Key** to exit without changing. The Display briefly shows **[Saved]** to confirm that the 12 hour clock has been set.



Time displayed in the 12 hour clock format will include a small “a” to denote AM and a small “p” for PM.

4. To change back to the 24 hour clock format, repeat the steps above, at step 3 the Display will show **[24 Hrs?]**. Press the **OK Key** to confirm.

Baby alert!

You can set your Parent Unit to give an extra warning “beep” should the noise levels in your baby’s room activate the red lights on the sound sensor. This is particularly useful if the volume of your Parent Unit is turned down and you are just using the sensor lights to monitor the noise levels in your baby’s room.

On the Parent Unit

1. Press the **Menu Key** then use the **Up/Down Keys** to scroll to **[Sound Alert]**. Press the **OK Key**.
2. The Display shows **[On?]**. Press the **OK Key** to turn the alert on or **Menu Key** to exit without change. The Display will briefly show **[Saved]** and a confirmation tone sounds.
3. If you want to change the volume level of the alarm tone, press the **Menu Key** and navigate to the **[Sound Alert]** Menu, press the **OK Key** and navigate to the **[Volume]** Menu and press the **OK Key** and adjust the volume. The display shows **[Level]** and a row of blocks representing the volume of the Baby Alert tone. Use the **Up/Down Keys** to select the required volume level (full = loudest).
4. The display will briefly show **[Saved]**. An alert tone will now sound at the Parent Unit should your baby’s noise levels reach the red.
5. To turn the Baby Alert alarm off, just follow the steps above. The display will show **[Off?]**. Press the **OK Key**. The Display will briefly show **[Saved]**.

Lullaby

Your baby can be soothed to sleep by a gentle lullaby from the Baby Unit. There are 5 tunes from which to choose, or you can opt to play through all of them in turn by selecting **[Play All]**. The lullaby feature can be turned on and off from both the Baby Unit and the Parent Unit and is indicated on both by a musical note icon. The icon and the lullaby title show on both Displays whilst the lullaby is playing. The lullabies will play for 15 minutes.

To select and start a lullaby

At the Baby Unit

1. Press the **Music Key**. The Display will illuminate. The lullaby is shown.
2. Continue to press the **Music Key** to scroll to the tune of your choice, or to select **[Play all?]**.
3. Press the **Play/Stop Key** again to start or stop the lullaby.

At the Parent Unit

1. Press the **Menu Key**, then use the **Up/Down Keys** to scroll to **[Lullaby]**. Press the **OK Key**.
2. The Display shows **[Play?]**. Use the **Up/Down Keys** to scroll to **[Select New]**. Press the **OK Key**.
3. The Display shows the current lullaby. Use the **Up/Down Keys** to scroll to your choice of tune, or to **[Play All]**. Press the **OK Key**. The Display briefly shows **[Saved]**.
4. The Display shows **[Lullaby]**. Press the **OK Key** twice.
5. To stop playing press the **OK Key** twice when you are still in the lullaby mode.



Even if you do not stop the lullaby, it will automatically stop playing after 15 minutes.

Temperature

It is very important for your baby's health to ensure that they are kept at a safe temperature. This includes the room temperature, baby's temperature, baby clothing and bedding (contact your local health authority to ensure you are aware of the current guidelines). Your Baby Monitor can help by displaying the current room temperature on the Baby Unit and the Parent Unit - and can even be set to alert you if the temperature falls outside of a definable range.

Changing the temperature range

If you wish, you can set the upper and lower temperature limits of your Baby Monitor so that if the temperature in the baby's room goes above or below your pre-set range and the temperature displayed on the Parent Unit will flash and an alert, if set, will sound. Additional "High" or "Low" is shown.

At the Parent Unit

1. Press the **Menu Key**, then use the **Up/Down Keys** to scroll to **[Temperature]**. Press the **OK Key**.
2. Use the **Up/Down Keys** to scroll to **[Set Range]**. Press the **OK Key**. The current upper temperature range is displayed as **[Up Limit xx]**.
3. Use the **Up/Down Keys** to scroll up or down the temperature setting until you reach the number of degrees you wish to set as the maximum, then press the **OK Key**. The Display briefly shows **[Saved]**. The lower range limit is now displayed as **[Low Limit xx]**.
4. Use the **Up/Down Keys** to scroll up or down the temperature settings until you reach the number of degrees you wish to set as the minimum, then press the **OK Key**. The display briefly shows **[Saved]**.



You have now set your minimum and maximum temperature range.

Setting the Temperature Alert

If you wish, you can set your Parent Unit to give an additional "double-beep" warning to alert you that the temperature has moved outside of the set temperature range.

At the Parent Unit

1. Press the **Menu Key**, then use the **Up/Down Keys** to scroll to **[Temperature]**. Press the **OK Key**.
2. Use the **Up/Down Keys** to scroll to **[Temp Alert]**. Press the **OK Key**.
3. The Display will show **[On?]**. Press the **OK Key** to turn the alert on, or **Menu Key** to exit without change. Display briefly shows **[Saved]**. The Temperature alert is now on.
4. If you wish to turn the Temperature Alert, follow the instructions above. At step 3 the Display will show **[Off?]**. Press the **OK Key** to confirm.

Changing from Centigrade to Fahrenheit

You can choose whether to view the temperature of your baby's room in degrees Centigrade or degrees Fahrenheit. Your monitor is pre-set to Centigrade, but if you wish to change it, follow the steps below.

At the Parent Unit

1. Press the **Menu Key**, then use the keys to scroll to **[Temperature]**. Press the **OK Key**.

- Operation -

2. Use the **Up/Down Keys** to scroll to **[Degree F?]**. Press the **OK Key** to select Fahrenheit or **Menu Key** to exit without change. Display will briefly show **[Saved]**. The temperature of your baby's room will now be shown in degrees Fahrenheit.
3. If you wish to change the temperature display back to degrees Centigrade, follow the above steps. At step 2 the display will show **[Degree C?]**. Press the **OK Key**.

Parent to parent paging

Useful if one parent is in the baby's room and needs to contact the other. Also helps to find a mislaid Parent Unit.

At the Baby Unit

1. Press and hold the **Page Key** for 2 seconds. The Parent Unit will emit a tone.

At the Parent Unit

1. When the Page tone sounds you can silence it by pressing any key on the Parent Unit.
2. If you wish, you can then speak to your partner in the baby's room. Press and hold the **Talk Key** and speak into the front of the Parent Unit. Release the **Talk Key** and you can hear what is said in the baby's room again.

Talk to your Baby

You can speak to your baby from the Parent Unit -perhaps to re-assure them that you are on your way.

At the Parent Unit

1. Press and hold the **Talk Key** and speak into the front of the Parent Unit. Release the key to hear your baby again.



Please note that you will not be able to hear your baby while you are speaking to them until you release the **Talk Key** again.

Night Light

The Baby Unit has a one touch night light which emits a soft starry glow, providing comfort and re-assurance for your baby and allowing you to see them in a darkened room. You may also turn the night light on and off from the Parent Unit.

At the Baby Unit

1. Press the **Light Key** on the top of the unit. A soft light will gently turn on. Press again and the light will fade away.

At the Parent Unit

1. Press the **Menu Key**, then use the **Up/Down Keys** to scroll to **[Night Light]**. Press the **OK Key**.
2. The Display will show **[On?]** (asking if you would like to switch the night light on). Press the **OK Key**. The display will briefly show **[Saved]** and gives a confirming "beep". The night light on the Baby Unit will gently turn on. A lightbulb icon will appear on the Display of the Parent Unit to let you know the night light on the Baby Unit is on.
3. To turn the night light off again from the Parent Unit, follow the above steps. The Display will show **[Off?]**. Press the **OK Key**. The Display will briefly show **[Saved]** and gives a confirming "beep". The lightbulb icon will disappear.

Torch

Your Parent Unit has a useful Torch feature. At the press of a button a soft beam of light is emitted from the top of the Parent Unit - helpful when peeping into a darkened room to check on your baby.

At the Parent Unit

1. Press and hold the **Torch Key** (indicated by the lightbulb icon above the Display) to turn the light on. A soft beam of light will turn on.



The torch only works whilst the Parent Unit is turned on.

Time for a Feed

If your baby is in a routine of regular feeding intervals, you may wish to set your Baby Monitor to alert you when your baby's feeds are due. You have the choice to either set an alert just for your baby's next feed time, or for your baby's next feed time plus subsequent feeds based on the interval time between them.

Firstly you will need to ensure that you have set the date and time on your Parent Unit's inbuilt clock. Once you have done this, you can either:

1. Set the **Time** of day or night (24hr clock) at which your baby's next feed is due (eg. 10.30) and then if you wish,
2. set the **Interval** between your baby's following feed start times, (eg. every 3hrs 30mins) - be sure to include the time it takes to feed your baby.
3. Finally, you will need to switch the Feed Alarm on. Now, when your baby's next feed is due, your Parent Unit will start beeping and the Display will show **[Feed Alarm]**. Pressing any button on the Parent Unit will silence the alert and you can feed your baby. If you have set the interval, the alert will sound again when the next feed is due.

To set the first or next feed time

At the Parent Unit

1. Press the **Menu Key**, then use the **Up/Down Keys** to scroll to **[Feed Time]**. Press the **OK Key**.
2. The Display shows **[Set time]**. Press the **OK Key**.
3. The Display shows **[Hour]** and a number between 00 and 23, representing hours of the day. Use the **Up/Down Keys** to scroll to the hour of your baby's feed. Press the **OK Key**.
4. The Display shows **[Minute]** and a number between 00 and 59, representing the minutes of an hour. Use the **Up/Down Keys** to scroll to the minutes past the hour of your baby's feed. Press the **OK Key**. The Display briefly shows **[Saved]** and the time of your baby's first feed is stored.

To set the interval for following feeds

At the Parent Unit Follow steps 1-4 above then,

5. The Display shows **[Set Time]**. Use the **Up/Down Keys** to scroll to **[Set Interval]**. Press the **OK Key**.
6. The Display shows **[Hour]** and a two digit number representing the hours between your baby's feeds. Use the **Up/Down Keys** to scroll to the hour between your baby's feeds (e.g. 03) Press the **OK Key**.
7. Display shows **[Minute]**. Use the **Up/Down Keys** to scroll to the minutes after the hour between your baby's feeds (eg. 30) Press the **OK Key**. Display briefly shows **[Saved]** and the interval between your baby's feeds is stored (in this case as 3hrs 30mins).



When calculating feed interval, please remember to include the time it takes to feed your baby. Please remember to turn the alarm on as detailed in the next section.

To turn the feed alarm on

At the Parent Unit Follow steps 1-7 then,

8. The Display shows **[Set Interval]**. Use the **Up/Down Keys** to scroll to **[Set Interval]**. Press the **OK Key** to set or the **Menu Key** to exit without change.
9. The Display shows **[On?]**. Press the **OK Key**.

- Operation -

10. If you will change the volume level of the alarm tone, select with the **Up/Down Keys** the subitem **[Volume]** and press the **OK Key**. The display shows **[Level]** and a row of blocks representing the volume of the Baby Alert tone. Use the **Up/Down Keys** to select the required volume level (full = loudest). Press the **OK Key**. Display briefly shows **[Saved]**. The alarm will now sound at the Parent Unit each time a feed is due. Press any button on the Parent Unit to silence the alarm.

To turn the feed alarm off

If you no longer want the alarm to sound when a feed is due, you will need to turn the feed alarm off. Follow steps 8-9 above.

11. Display shows **[Off?]**. Press the **OK Key**. The Display briefly shows **[Saved]**. The alarm is now turned off and will not sound when the next feed is due.

Customise your Baby Monitor to your Baby

Some babies are louder than others! You can customise the sound sensitivity of your Baby Monitor to suit your baby. Set the sensitivity "High" for a quiet sleeper with a soft cry and set to "Low" sensitivity if they tend to make noise whilst sleeping or can make quite loud noises before they are truly crying.

At the Parent Unit

1. Press the **Menu Key**, then use the **Up/Down Keys** to scroll to **[Sensitivity]**. Press the **OK Key**.
2. The Display shows **[Level]** and a row of blocks indicating the volume level (full = high sensitivity). Use the **Up/Down Keys** to select the sensitivity level. Press the **OK Key**. The Display briefly shows **[Saved]**.

Eco Mode

The Baby Unit is equipped with a special transmission technology.

The low radiation feature works by lowering the radiated radio transmission power from the Baby Unit, and at the same time increasing the sensitivity of the receiver to maintain the normal range.

6 Troubleshooting

In the case of technical problems, you can contact our hotline service, Tel. 0900 00 1675 within Switzerland (cost via Swisscom at time of going to print: CHF 2.60/min). In the case of claims under the terms of guarantee, contact your sales outlet. There is a 2 year period of guarantee.

Faults	Causes
Units cannot be turned on.	- Check that you have turned the power on from the mains and that the connections are firm.
The green "Link" light on the Parent Unit is flashing and you cannot hear the sounds from your baby's room.	- 1. You may have moved out of range -move closer to the Baby Unit and wait 5 seconds for the "Link" to establish. - 2. You may need to re-establish the "Link" between the two units. Turn both units off and then: On the Baby Unit: -Press and release the On/Off key. On the Parent Unit: -Press and release the On/Off key. The green "Link" light comes on (this may take a few seconds).
Can't hear your baby on the Parent Unit, but the "Link" light is still glowing steadily.	- 1. Check the volume is turned up on the Parent Unit. - 2. You may need to turn up the sensitivity of your Baby Monitor.
Your Baby Monitor is emitting an high pitched ear-piercing noise.	- This may happen if your Parent and Baby Units are too close together. Move them further apart.

7 Technical Data

Feature	Value
Operating Frequency	1.8 GHz
Range	Up to 300 m under optimum conditions. The range is reduced in buildings (up to 50 m) as a result of walls, doors etc.
Power supply, baby unit (sender)	Input: 230 V _{AC} , 35 mA Output: 6 V _{DC} , 300 mA, Center is +
Non rechargeable batteries for the baby unit (sender) (not included in the package contents)	Type: AA, 1.5 V Alkaline
Transmitting power	Average: 10 mW Maximum: 250 mW
Power supply, parent unit (receiver) (hard wired)	Input: 230 V _{AC} , 30 mA Output: 6 V _{DC} , 200 mA
Rechargeable batteries for the parent unit (receiver)	Type: AAA, 1.2 V, 800 mAh NiMH
Operating time with charged battery	Approx. 10 hours
Permissible ambient temperature	10 °C to 30 °C
Permissible relative humidity	20 % to 75 %

Cleaning and upkeep

Clean the equipment with a dry, soft, lint-free cloth. Never use cleaning agents or solvents.

Declaration of Conformity

This device fulfils the requirements stipulated in the EU directive:

1999/5/EU directive on radio equipment and telecommunications terminal equipment and the mutual recognition of their conformity. Conformity with the above mentioned directive is confirmed by the CE symbol on the device.

To view the complete Declaration of Conformity, please refer to the free download available on our web site www.switel.com.



8 Guarantee

SWITEL equipment is produced and tested according to the latest production methods. Carefully selected materials and highly developed technology ensure perfect functioning and a long service life. The terms of guarantee do not apply to the batteries or power packs used in the products. The period of guarantee is 24 months from the date of purchase.

All deficiencies related to material or manufacturing errors within the period of guarantee will be redressed free of charge. Rights to claims under the terms of guarantee are annulled following tampering by the purchaser or third parties. Damage caused as the result of improper handling or operation, incorrect positioning or storage, improper connection or installation or Acts of God and other external influences are excluded from the terms of guarantee. In the case of complaints, we reserve the right to repair defect parts, replace them or replace the entire device. Replaced parts or devices become our property. Rights to compensation in the case of damage are excluded where there is no evidence of intent or gross negligence by the manufacturer.

If your device does show signs of a defect within the period of guarantee, please contact the sales outlet where you purchased the SWITEL device, producing the purchase receipt as evidence. All claims under the terms of guarantee in accordance with this agreement can only be asserted at the sales outlet. No claims under the terms of guarantee can be asserted after a period of two years from the date of purchase and hand-over of the product.

SWITEL

Declaration of Conformity

Diese Anlage entspricht der europäischen R&TTE Richtlinie.
Für die komplette Konformitätserklärung nutzen Sie bitte den kostenlosen
Download von unserer Website www.switel.com.

Cet équipement est conforme à la directive européenne R&TTE.
Pour obtenir la déclaration de conformité intégrale, veuillez vous servir du téléchargement gratuit de notre site
Internet www.switel.com.

Quest'apparecchiatura è conforme alla direttiva europea R&TTE.
Per la dichiarazione di conformità completa si prega di voler usufruire del servizio gratuito di download dal
nostro sito Internet www.switel.com.

This equipment complies with the European R&TTE directive.
To view the complete Declaration of Conformity, please refer to the free download available
at our web site: www.switel.com.

Service Hotline

Bei technischen Problemen können Sie sich an unsere Service-Hotline unter Tel. 0900 00 1675 innerhalb der
Schweiz (Kosten Swisscom bei Drucklegung: CHF 2.60/min) wenden.

S'il s'agit de problèmes techniques, vous pouvez vous adresser à notre hotline de service en Suisse en
appelant le numéro 0900 00 1675 (frais Swisscom à la date d'impression de ce manuel : CHF 2.60/min).

In caso di problemi tecnici è possibile rivolgersi alla nostra hotline di assistenza tecnica chiamando al numero
0900 00 1675 valido per la Svizzera (spese da rete Swisscom alla data di stampa: CHF 2.60 / min).

In the event of technical problems, you can contact our hotline service, Tel. 0900 00 1675 within Switzerland
(cost via Swisscom at time of going to print: CHF 2.60/min).

